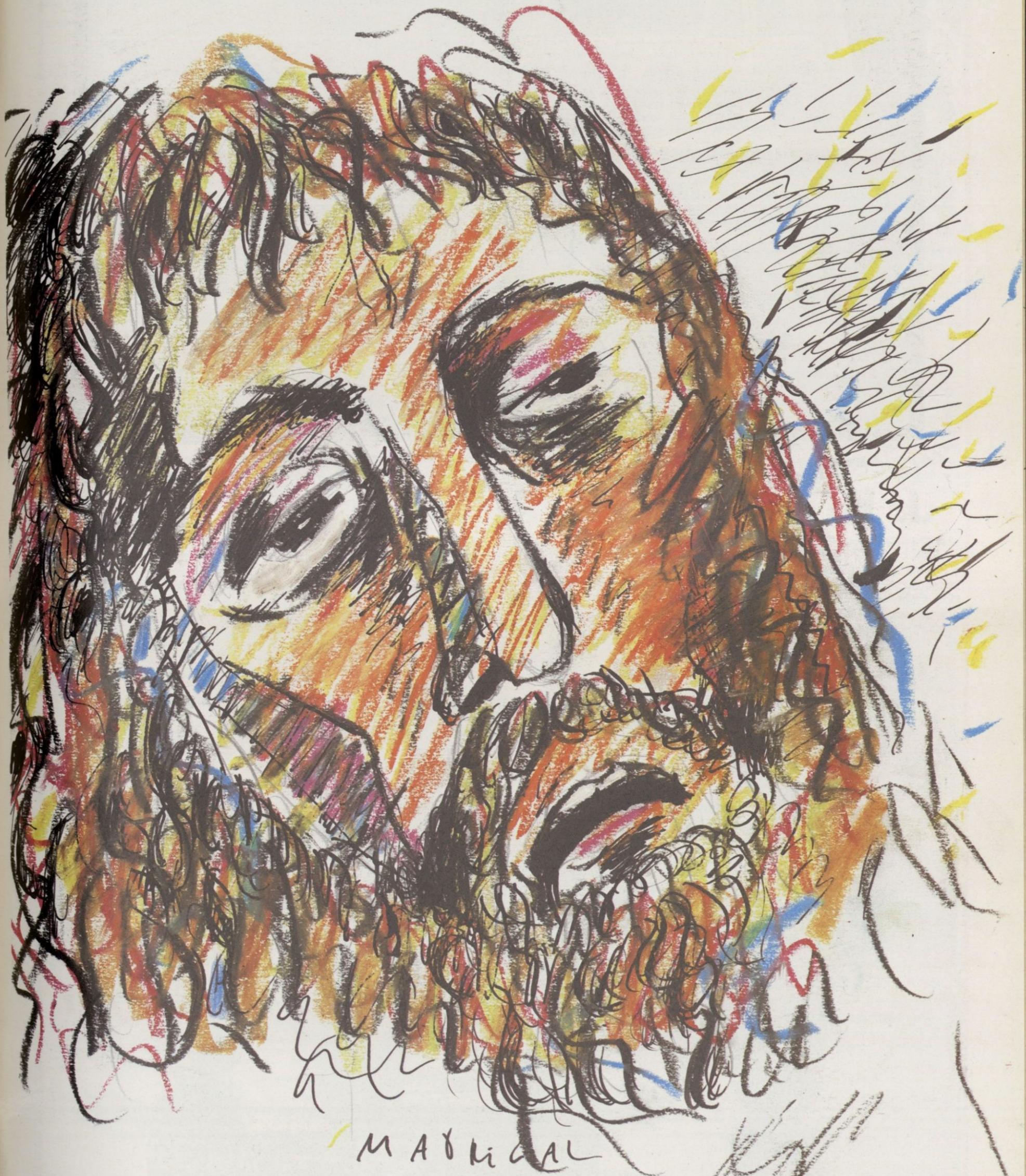


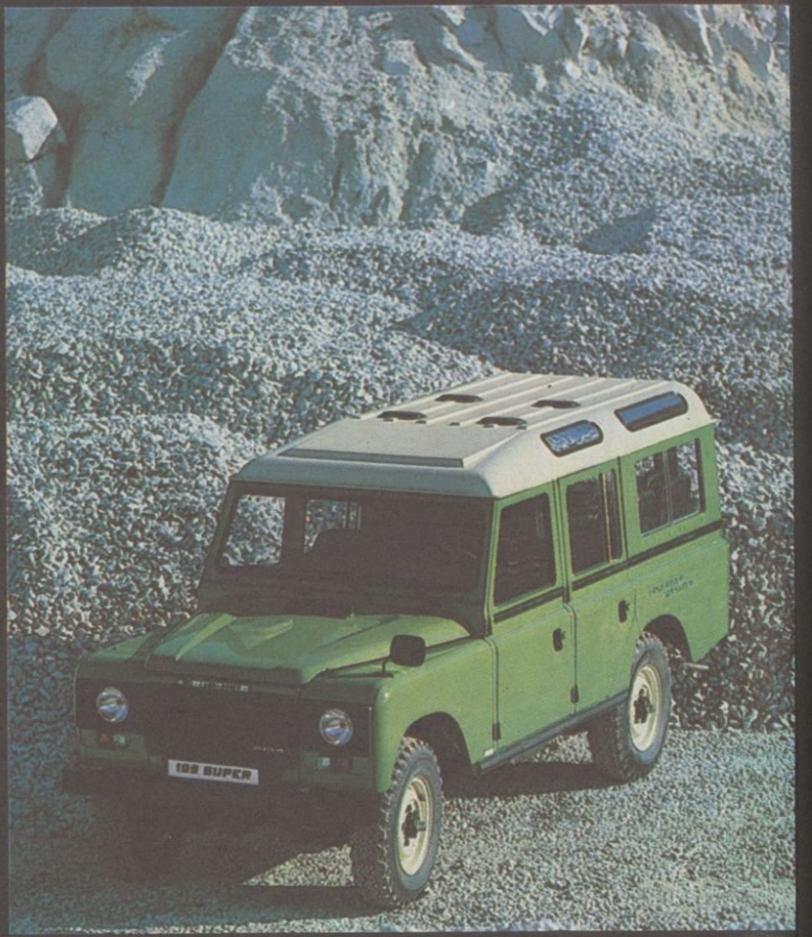
EL ADELANTADO DE SEGOVIA



MAYNICAL

SEMANA SANTA 1985

PONGALOS A PRUEBA



CONCESIONARIO:

J. HORCAJO, S. A.

Ctra. de Soria, Km. 189

SEGOVIA

LAND-ROVER SANTANA S. A.



EN MARCHA

Garage Sousa, S. A.

Polígono El Cerro. Calle 7 Picos, 18. Teléfono 422474
Exposición: Ezequiel González, 28. Teléfono 425418
SEGOVIA

NUEVO GOLF GT: GOLF SUPERA A GOLF.
y sus agentes:

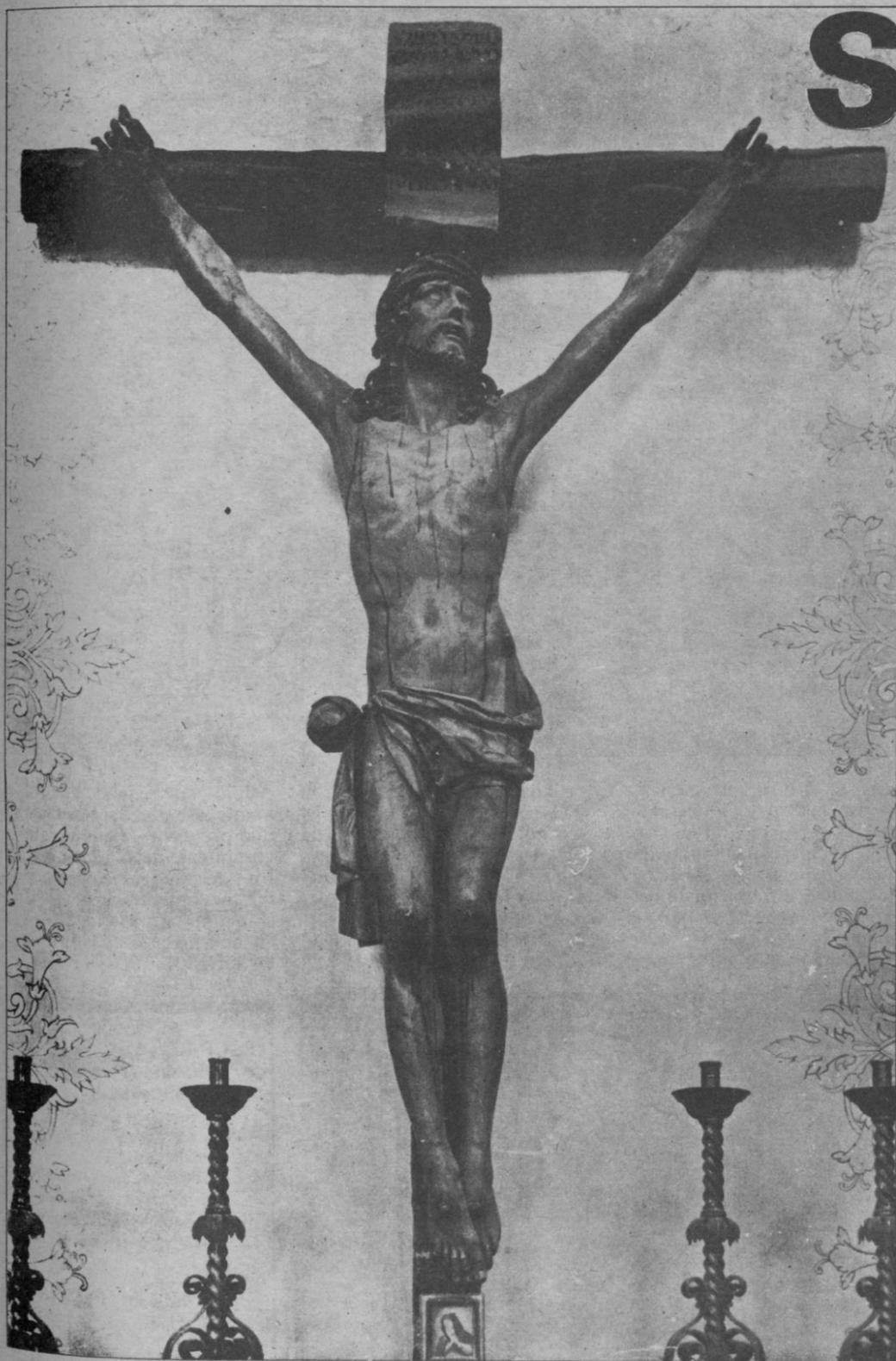
Talleres Condado. J. de Aliaga, 5. Tel. 436911. SEGOVIA
Talleres Vimar. Tel. 171688. SAN RAFAEL
Talleres Nava. Tel. 580000. NAVA DE LA ASUNCION
Auto Joca, S. L. Tel. 543169. BOCEGUILLAS
Talleres Carlos. Tel. 560185. CARBONERO EL MAYOR
Tomás Aguado. Tel. 140318. CUELLAR
Talleres Luis Lobo. Tel. 520016. CANTALEJO
Fermin Herrero. Tel. 500024. TUREGANO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Lunes 1 de abril de 1985
Año LXXX.—Núm. 25.883



Cristo de la Agonía, de Pereira, llamado también de Lozoya (Catedral de Segovia)

SEMANA SANTA

Llega la Semana Santa con sus desfiles procesionales de imágenes atormentadas. Algunos, no muchos, piensan que procesiones e imágenes elevan a expresión serena y purificadora el sufrimiento y la muerte del hombre, cumplen algo así como el papel que en la antigüedad cumplía la tragedia griega. Pretenden quitarle su aguljón a la angustia humana y a la muerte mediante su «representación» por el arte.

No creo que sean muchos quienes, de un modo consciente y decidido, le reconozcan tanto poder al arte. Confío en que no serán muchos quienes se tomen tan en serio tal pretensión. Y, sin embargo, para bastantes la muerte en cruz de Jesús no pasa de ser hoy un espectáculo. La publicidad era algo querido, como escarmiento, por los romanos en la condena al suplicio de la cruz. La publicidad del «espectáculo» está colmando lo humillante del suplicio para Jesús. En ello pesa mucho la frivolidad de los tópicos, la miseria humana de nuestro tiempo, la moda, y, últimamente, las consignas que buscan quitarle mordiente a las convicciones profundas y aun al «sentimiento de la vida», para hacer de nosotros por decreto ciudadanos liberados y felices.

Para mí no es la falta de asistencia a la Iglesia el índice más preocupante de secularización de la vida. Hay un indicio aún más preocupante: convertir en espectáculo y juego la infamante y espantosa agonía de un crucificado por los pecados de todos. Comprendo lo extraño, repugnante y disparatado del mensaje de la cruz para el hombre de ayer y de hoy. Comprendo que eso que llamamos la «modernidad» no aguante tal mensaje y lo rechace como algo sin sentido. Pero me rebelo contra la pretensión de hacerlo pasar por un espectáculo.

Si la fe cristiana no quiere disolverse y desaparecer, habrá de proteger, en toda su verdad y fuerza, el mensaje de la cruz. Aun exposiciones teológicas y catequéticas vacían de su fuerza y verdad la muerte en cruz de Jesús por nuestros pecados. O si se quiere, conservan las palabras del credo cristiano, pero quieren ahorrarle al hombre de nuestra cultura lo inquietante y extraño de la realidad de este mensaje. Cuando leo un libro de teología o una exposición catequética para adultos, me fiijo, ante todo, en el espacio que dedican al mensaje de la cruz y al modo cómo lo entienden. Es un test por el que comprendo todo lo demás, lo que se dice y, sobre todo, lo que se calla. Cuando se haya vaciado el mensaje de la cruz en puro y simple arte, en juego escénico y en folklore, el cristianismo habrá muerto. De ello serán responsables los cristianos por el modo cómo hayan recordado, celebrado y, sobre todo, viviendo la muerte del Señor.

ANTONIO PALENZUELA
Obispo de Segovia.



ORDENADOR M-24 - OLIVETTI

PROGRAMACION, FORMACION Y SERVICIO TECNICO
DESDE NUESTRO CENTRO EN SEGOVIA

MODULO BASE

Microprocesador a 16 Bits y 8 Mhz
Memoria Central hasta 512 kb
1 ó 2 unidades de Floppy disk
320/360 ó 640/720 kb
Hard-disk integrado de 10 mb

AMPLIACIONES

Disco duro gran capacidad
hasta 30 Mb
Streaming tape 20 Mb

SISTEMAS OPERATIVOS

- MS-DOS
- CP/M 86
- PCOS
- 4 CSD-P

IMPRESORAS

- Motriz 80 y 132 columnas
- Hard-Copy conectable a máquinas de escribir electrónicas Olivetti ET

COMUNICACIONES

Podrán conectarse varios M-24 accediendo a los ficheros de forma simultánea. Cualquier M-24 conectado a la red local se comporta como otro puesto de trabajo inteligente.

gonzález & maseda

Plaza de los Espejos, 3

Teléfonos 43 32 12 - 43 31 01

El retablo de la Piedad, de Juan de Juni, en la catedral de Segovia

RAFAEL CANTALEJO

Fotografías: AURELIO MARTIN

En 1506, cuando Miguel Ángel está realizando en Roma la construcción del gran mausoleo para el Papa Julio II, se descubre el Laocoonte, grupo escultórico helenístico del que queda maravillado el artista. A partir de aquí, la manera clásica de Miguel Ángel sufre un giro ante la terrible expresión de la escultura. Con esta nueva visión del arte, lleva a cabo, entre 1508 y 1512, la composición pictórica del techo de la Capilla Sixtina en el Vaticano. La producción artística de Miguel Ángel tendrá una gran expectación en el arte europeo bastante retrasado en relación a Italia.

En España la escultura se encuentra alejada del mundo clásico. Es naturalista y muy expresiva. En este momento ya se

han formado varios centros de escultura entre los que destaca el castellano, en torno a Valladolid, con dos nombres de gran relevancia durante el siglo XVI: el palentino Alonso de Berruguete y el francés Juan de Juni. Para Martín González, el primero enlazaría con el gótico, siendo su escultura modelo de expresividad, casi de crispación, mientras que Juan de Juni entra de lleno en el Renacimiento. Ambos artistas tuvieron un período de aprendizaje en la Italia de Miguel Ángel.

El escultor francés, cuyo lugar de nacimiento no se ha determinado con seguridad, aparece en León en 1533 y permanecerá en tierras castellanas hasta su muerte en 1577. Su escultura va, en ocasiones, más allá de la dulce armonía rena-



centista y se convierte en manierista haciendo, por ejemplo, que los personajes de sus obras se encuentren incómodos por una falta material de espacio en que ubicarse, situación que veremos en el retablo que nos ocupa.

Seis años antes de su muerte

trabaja Juan en el retablo de la Piedad, para la capilla del mismo nombre, de la catedral de Segovia, patronazgo del canónigo fabricante Juan Rodríguez, a quien se debe una relación de las obras de construcción del templo durante el siglo XVI.

Juni no realiza exclusivamente las tallas del retablo sino que proyecta y lleva a cabo el ensamblaje de su arquitectura. En este caso se trata de una forma netamente clásica, situación que se produce con frecuencia en las etapas finales de los artistas que vuelven, en

REJENES - CORREAS TRAPEZOIDALES - TORNILLERÍA - ACERO TRATADO - HIDRAULICA - NEUMÁTICA - CADENAS AGRICOLAS - CADENAS INDUSTRIALES

CADENAS ROTATOR - MANGUETAS TRACTORES - VARILLA ROSCADA DE ACERO TRATADO - CADENA DE HORMIGONERAS - ALGODONES DE LIMPIEZA FILTROS

Rodamientos FERBER

Dominamos la Industria y la Agricultura
Consúltenos su problema

Travesía José Antonio, 15

Teléfonos: Tienda: 42 68 61 - 42 66 45
Particular: 42 21 95

SEGOVIA



ESCRIBEN

Antonio Palenzuela
Rafael Cantalejo
Santos San Cristóbal
Lucas García Borreguero
Pedro Antonio Blázquez San Antolín
Germán Cervel Ibáñez
Julián Alonso Moreno
Juan Montero Lobo

PORTADA Y HUMOR
Madrigal

CONFECCION
Pedro González Torices

José Tovar y Miguel Tovar

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

VIVIENDAS
LOCALES COMERCIALES
APARTAMENTOS

* La más rápida, eficaz y económica gestión

Ezequiel González, 6

Teléfono 43 54 61

SEGOVIA

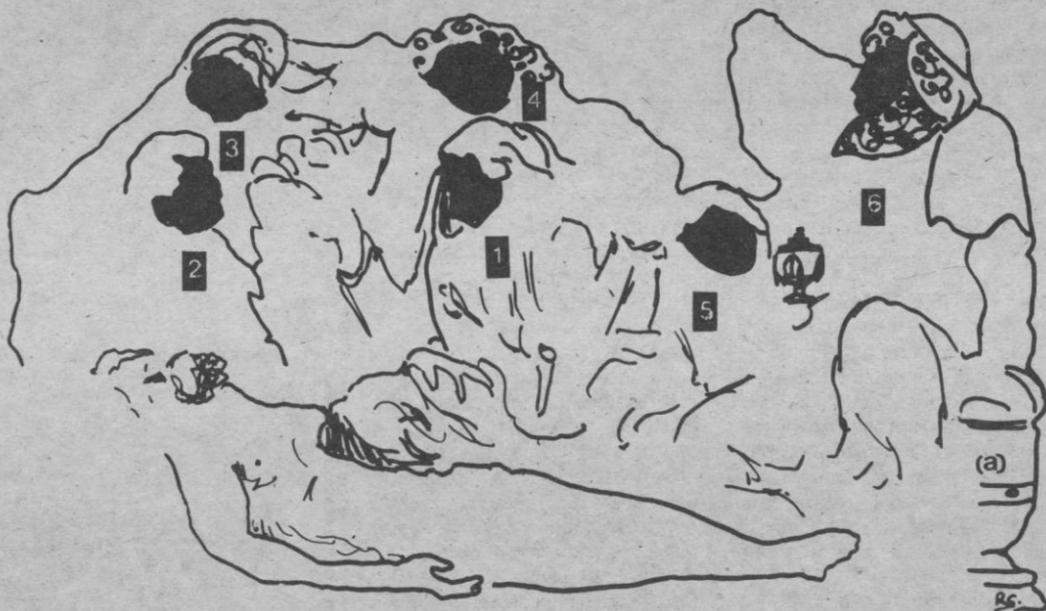
cierto modo, a sus principios. Las líneas generales del retablo, unidas al hecho de pintar de blanco el entablamiento y las zonas más hundidas alternando con el dorado de las molduras, ponen de manifiesto esta idea de regreso al clasicismo más puro.

En sentido ascendente el retablo está constituido por un estrecho banco en que aparecen dos óvalos conteniendo las representaciones pictóricas de un rey (pudiera tratarse de David) y un hombre de edad avanzada, con poblada barba que podría ser un apóstol. El cuerpo central contiene, sobre un fondo pictórico en que se muestra la vista lejana de una ciudad, la escena del Santo Entierro, altorrelieve en que, junto a la figura yacente de Cristo, aparecen otros seis personajes en actitudes casi teatrales de dolor lo que, unido a lo forzado de sus posturas por falta de espacio, provoca en el espectador una sensación incómoda (manierismo). Estos personajes son: la Virgen María (1), José de Arimatea (2), María Salomé (3), San Juan (4), María Magdalena (5) y Nicodemo (6). El profesor Martín González en su libro «Juan de Juni. Vida y obra», opina que José de Arimatea es el personaje de barbas que hay a la derecha del espectador mientras que Nicodemo sostendría con sus manos la cabeza de Cristo, pero si nos atenemos a la descripción del momento en el Evangelio de San Juan podría verse que lo más cierto es lo que se propone

en este artículo. Dice el Evangelista: «...Y después de esto rogó a Pilatos José el de Arimatea, (...) que le dejasen retirar el cuerpo de Jesús; y Pilatos se lo concedió. Vino también Nicodemo, aquel que se había llegado a él la primera vez por la noche, trayendo consigo una mezcla de mirra y áloe como de cien libras (a)» (Cap. 19, vs. 38 y 39).

La composición del grupo tiene un eje de simetría marcado por las figuras de San Juan y la Virgen que el escultor descompensa, en cierta medida, por la separación de Nicodemo que hace que el peso de la obra esté en el lado izquierdo. Por otra parte, este personaje separa de su cuello, con la mano derecha, el tocado que cubre su cabeza, de la misma manera que simétricamente, María Salomé lo hace con la mano izquierda. Es la inclinación producida en las cabezas de la Virgen y San Juan las que harán que, definitivamente el peso de la escena no sea uniforme, adelantándose a las composiciones de escultura barroca.

La escena principal se encuentra cubierta por un frontón quebrado en el centro por un cuadro que contiene la representación pictórica del Espíritu Santo. Dos querubines flanquean este cuadro, dejando caer sus cuerpos a lo largo de los planos inclinados del frontón. Este motivo pictórico sirve de enlace con el coronamiento de la calle central en que se encuentra la tercera persona de la Trinidad: en un me-



dallón, rematado por la fecha de construcción: 1571, la imagen de Dios Padre en una actitud que recuerda mucho la de Jesucristo en el Juicio Final pintado por Miguel Ángel en la Capilla Sixtina, en un ademán ambiguo de bendecir e impartir justicia, es una figura de impresionante fuerza expresiva que se aumenta con el vuelo de la capa dorada e incluso de la barba, que imprime un movimiento de gran violencia a la figura.

En sentido ascendente, las

calle laterales se forman de la siguiente manera: sobre el banco, cada una está compuesta por dos columnas de orden corintio, entre las que se encuentra un soldado romano siendo, según Martín González, el de la izquierda del espectador, la representación del pueblo romano, atormentado por el error que acaba de producirse, por ello, este soldado, en una actitud casi caricaturesca, tiene un gesto de dolor terrible, mientras que el soldado de la calle derecha parece que muestra la

escena del Entierro con burla y desprecio, sería ésta la encarnación del pueblo judío tras su traición.

El entablamiento está rematado en ambos lados por sendos medallones portados por dos ángeles y coronados por una bola, elemento éste muy utilizado en la etapa siguiente del arte en España. Los medallones contienen motivos pictóricos del que sólo se acierta a ver el del lateral derecho en que aparece la figura de Cristo Resucitado.

Perfumería VELASCO Prestigio Comercial

- * Artículos para regalo
- * Material fotográfico

Isabel la Católica, 2

MATADERO FRIGORIFICO



- Corderos
- Cabritos
- Cochinitos

Ctra. San Rafael, Km. 90,30

Teléfonos 420182-92

SEGOVIA

LA PASION DE CRISTO EN EL ARTE SEGOVIANO

La temática de la Pasión de Cristo dentro del rico patrimonio del arte segoviano sería materia para un libro no pequeño. Hay además algunas obras realmente excepcionales. Sólo aquí podemos dar algunos detalles.

Siendo yo niño, recuerdo que me llamaban mucho la atención las viñetas de un libro coral del siglo XV, escrito en pergamino, de la catedral. Allí aparecen unas escenas de Jesús con la cruz a cuestas levantando una figura que representa la humanidad. La figura va levantándose a medida que Cristo llega al monte, y se eleva del todo cuando El muere. Es una representación de la obra redentora. En los libros corales de la misma catedral hay otras viñetas interesantísimas sobre temas de la Pasión.

EL ARTE ROMANICO

En el templo de San Salvador de Sepúlveda hay unos capiteles del siglo XI con temática de la redención y lo mismo en Nuestra Señora de la Peña. Se dice comúnmente que en el siglo XI los judíos crucificaron a un niño que servía de acólito, reproduciendo con él la Pasión de Cristo. Y la representación de esto puede verse precisamente a un lado del pórtico de la Virgen de la Peña.

En la iglesia de San Martín de Segovia hay un conjunto de capiteles de un valor iconográfico sorprendente: La Última Cena, el Beso de Judas y el prendimiento de Jesús, la entrada triunfal en Jerusalén, la sepultura de Cristo.

El conjunto pictórico del ábside de San Justo de Segovia tiene impresionantes representaciones de la Pasión de Cristo, con todo lujo de detalles y una narrativa realmente ingeniosa. Son obras del siglo XII, y no desmerecen ante las mejores pinturas románicas catalanas.

Caso realmente excepcional es el Cristo con la Virgen y San Juan, de la iglesia de San Esteban. Procede de la iglesia de Santiago, que estuvo situada frente a la fábrica de la Moneda y desapareció por completo en el siglo XVII, encontrándose entonces dos momias. Se decía que eran los cuerpos de quienes se habían dado palabra de casamiento, siglos hacía, ante el Cristo, el cual bajó el brazo de la cruz para testificar.... La bonita narración la hemos oído los segovianos desde niños, pero el grupo de Jesús en la cruz con el brazo desclavado es pieza realmente excepcional del románico español, y

pertenece al siglo XII, conservando parte de la primitiva policromía.

EL ARTE GOTICO

Segovia tiene dos Cristos ya-



Cristo yacente (Gregorio Fernández. Catedral de Segovia)

centes de los más primitivos: el que se conserva en la iglesia de Zamarramala, procedente de la Vera Cruz, perteneciente al siglo XIV, acompañado de dos soldados muy posteriores portando unas alabardas medievales.

El otro Cristo yacente primitivo es el de la iglesia de San Justo, rodeado de una bonita leyenda de la mula que lo trajo desde la Gascuña francesa y llegó a morir junto a este templo. La salida del Cristo, cada año el Viernes Santo, era acompañada de unos soldados armados con unos escudos y unas alabardas medievales.

Cristos góticos hay muchos en tierras segovianas: el de Coca, el de Torrecaballeros, el de Caballar, los de las iglesias de San Millán y San Clemente de Segovia. El de San Millán, en los inventarios antiguos del templo aparece colocado en el brazo izquierdo del cruce-ro, acompañado de la Virgen y San Juan. En el claustro de la catedral hay un curioso Cristo gótico que tiene cara de niño.

Un grupo del Calvario, del siglo XIV hay en lo alto del brazo derecho del cruce-ro de la catedral y es procedente de la catedral antigua.

La iglesia de San Miguel de Segovia tiene, junto al púlpito un grupo de La Piedad, de piedra policromada, obra de finales del siglo XIV y procedente del primitivo templo, ante cuya fachada fue coronada Isabel la Católica, y, en

cuyo atrio se celebraban las sesiones municipales.

Un bonito calvario gótico, de hierro, hay como remate de una de las dos verjas góticas que tiene la

pos antes de la destrucción de aquel templo.

Del siglo XV es el retablo de la capilla de los Herrera en San Martín. Representa a Jesús con la cruz

—seguramente lionés que trabajó en Toledo—, se le atribuye la portada de la iglesia de los Dominicos de Santa Cruz. En ella está un grupo pétreo de la Piedad con las figuras orantes de los Reyes Católicos, y en lo alto la Crucifixión con las figuras orantes de Santo Domingo y San Francisco. Orilla de este grupo hay —no sé por qué contingencia— un agujero que ha dado lugar a que el pueblo forjara leyendas relacionadas con el milagro de la Sinagoga de Corpus.

Un poco anterior a esta portada, y del tipo gótico más tradicional, es la de la iglesia, también dominica, de Santa María de Nieva. Y en esta portada hay la representación más completa, que tal vez pueda verse reunida en piedra de la Pasión de Cristo.

La pintura mural gótica es ciertamente muy escasa en toda España. Y en la iglesia de San Millán de Segovia, en el ala izquierdo del cruce-ro, en lo alto, hay pintado un Cristo del siglo XV.

LAS VIDRIERAS DE LA CATEDRAL

Dentro del último gótico español, las dos colecciones de vidrieras más importantes son la granadina y la segoviana. Y cierta entre más importantes la nuestra, aunque, al construirse el retablo mayor de Sabatini, se quitaron algunas con el pretexto de dar mayor luz al recinto. Y otras vidrieras de

catedral, procedentes de la antigua. Y procedente de la antigua es también la Piedad, obra del artista morisco de Torrijos Sebastián Almonacid. Es de piedra policromada, y se encuentra en el tímpano de la portada del claustro, labrada para el antiguo templo a partir de 1494, es decir: no muchos tiem-

a cuestas, rodeado de personajes relacionados con la Pasión y la Verónica. En lo alto está el Pretorio y un grupo de la Crucifixión. Una de las puertas lleva la figura orante del donante don Gonzalo de Herrera y exteriormente están los símbolos de la Pasión.

A Juan de Gúas o Vass, el artista



Larumbe

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA ARTICULOS DE REGALO

Tiene a su disposición el mayor surtido en relojería:

OMEGA
FORSAM
TITAN
SEIKO
BRITER
MAURICE - LACROIX
LAFUENTE
DICENTI

LONGINES
FESTINA
CONTEX
CITIZEN
REYBLAN
CLUDE BERNARD
BELUX
JUNGHAS

CERTINA
RADIANT
MICROMA
ORIENT
BASSEL
MICHEL HERBELIN
LAURENT DODANE
YORK

CYMA
THERMIDOR
PULSAR
CASIO
JAZ
JACQUES ALMAR
KUNDO
NACAR

DUWARD
VERNI
WISODA
SANYO
GONG
HALLER
EBORI

c/ Roble, 8
Tel. 42 12 45

SEGOVIA

c/ Juan Bravo, 52
Tel. 43 18 33

la nave mayor se destrozaron cuando el terremoto de Lisboa, cuyos efectos llegaron a nuestra ciudad. Las representaciones de la Pasión de Cristo, al lado izquierdo de la nave mayor, son bellísimas de dibujo y colorido. En un ventanal puede verse la Serpiente de bronce del desierto, que significaba precisamente Cristo en la cruz.

no tuviera otras obras de arte que este grupo escultórico, merecería la pena hacer un viaje a nuestra ciudad.

Coetánea a la escuela escultórica vallisoletana era la de Madrid, muy bien representada por Manuel Pereira, escultor portugués que se afincó en España, y llegó a esculpir obras tan célebres como el San Bruno. Y los marqueses de

más. Los telones del monumento de El Espinar, de Francisco Giralte, los del convento de Santa Isabel, los de las iglesias segovianas de San Miguel y San Salvador... los que fueron del convento de Santa Cruz...

EL ARTE FLAMENCO

Ciertamente que nuestra ciudad es de las más ricas en obras flamencas: el tríptico del Descendimiento de Ambrosius Bensson que fue de la iglesia de San Miguel y hoy está en la catedral, el tríptico que de Flandes trajo el tesorero de la Fábrica de la Moneda Alonso Moreno para la iglesia de San Martín, la tabla de la Santa Faz que está sobre el sepulcro de Juan de Avendaño en la iglesia de la Santísima Trinidad...

Y lo que es pieza excepcional, verdaderamente única es el Calvario de San Antonio el Real. Ante él huelgan todos los comentarios. Es de madera policromada, tiene cientos de figuras, y lo regaló Enrique IV, igual que los otros relieves de terracota que hay dentro de la clausura conventual.

ANICETO MARINAS

Hace años, cada Viernes Santo, se veía a don Aniceto Marinas acompañando la procesión de sus imágenes desde la iglesia de San Millán. El ver a aquel anciano de largas barbas impresionaba, y yo recuerdo que no cesaba de mirarle, pensando que veía una página histórica, como tantas que vieron los muros de Segovia.

Había sido monaguillo de San Millán, y después niño de coro en la catedral, donde un canónigo descubrió al escultor en las figuras que modelaba con la cera de los cirios.

El Cristo de la Última Palabra dicen que lo tuvo años sin decidirse a concluirlo, porque deseaba que fuera algo único, como en efecto



Cristo románico (Iglesia de San Esteban. Segovia)

lo es. Llegó el Cristo a San Millán una tarde de 1945, y fue desencantado a la puerta del templo a la vista de los feligreses. La Dolorosa estaba ya de mucho antes.

EL ANGEL PINTADO DE NEGRO

A finales del siglo XIX se esculpieron algunos pasos de nuestra Semana Santa, que siguen recorriendo nuestras calles. El de la

Oración en el Huerto es hermosísimo y tenía su ángel vestido con su túnica blanca, de un blanco que refulgía a la luz de los cirios de la procesión. Pero el obispo Gandasegui lo mandó pintar de un gris muy oscuro, casi negro, triste, muy triste... Nunca he sabido por qué. Ni si fue acertado o desacertado...

SANTOS SAN CRISTOBAL SEBASTIAN
Canónigo



Abside de la iglesia de San Justo (Segovia)

LA GRAN IMAGINERÍA SEGOVIANA

La serie de Cristos yacentes de Gregorio Fernández es muy completa, y unos dicen si es el más bello el del Pardo, o el de Zamora o el del Museo de Valladolid, el de San Plácido de Madrid... El de la catedral de Segovia es —hay quien lo afirma— el mejor, y también es impresionante el de San Martín. Hasta hace pocos años se ignoraba que este Cristo fuera de Fernández, pero lo demostró en 1951 don Juan Vera en una documentadísima monografía.

En 1571 Juan de Juni concluyó el grupo del Entierro de Cristo para la catedral de Segovia, seguramente la obra maestra del artista, pues —aunque más aparatosa es el grupo que hizo en 1586 sobre el mismo tema para San Francisco de Valladolid— este último no es tan bello ni tan sentido. Si Segovia

Lozoya le encargaron el Cristo para su capilla del «Torreón», y finalmente regalaron a la catedral. El Cristo de Pereira es algo extraordinario, y luce en el retablo de Zuloaga, aunque últimamente taparon el rico fondo dorado con un terciopelo rojo.

Coetáneas a estas obras hay infinidad de imágenes bellísimas y podríamos citar muchas: el Calvario de San Pedro de Gaillos del año 1661 sobre una pintura de la ciudad de Jerusalén, el Cristo que estuvo muchos años en un gallinero de unos hortelanos cercanos a El Parral, y unos devotos lo trasladaron a la iglesia de San Marcos...

Y en pintura merecen citarse los cuadros de Francisco Camilo del Descendimiento de la cruz: uno en San Justo y otro en la capilla del mismo nombre de la catedral, el cuadro de Herrera en Santo To-

PABLO CANTALEJO
EQUIPOS ELECTRONICOS

ORDENADORES PERSONALES:

SANYO - DRAGON - ORIC - ATMOS

COMPATIBLES APPLE
PERIFERICOS-INTERFACES
FLOPPY DISK

PROGRAMAS PROFESIONALES,
SEMIPROFESIONALES Y JUEGOS

Ezequiel González, 25
Teléfono 43 26 41

SEGOVIA



Restaurante Típico Castellano
José María

Cocina clásica regional y de temporada

Cronista Lecea, 11 • Teléfono 43 44 84 • Segovia

Siempre en nuestro ánimo, la constante superación por mantener el alto nivel cultural-gastronómico de Segovia

Por María

La Cruz clavada en Jesús

La Iglesia cree que en su Señor y Maestro se encuentra la clave, el centro y el fin de toda la historia humana.
Vaticano II -G. et Sp. 10.

El Calvario, monte de la Calavera, habla de dolor, de lucha y de muerte.

El mundo es campo de combate, del combate que es la historia.

«La historia, ha dicho Juan Pablo II en Familiaris consortio, n.º 6, no es simplemente un progreso necesario hacia lo mejor, sino más bien un acontecimiento de libertad; más aún, un combate de libertades que se oponen entre sí, es decir, según la conocida expresión de San Agustín, un conflicto entre dos amores: el amor de Dios llevado hasta el desprecio de sí y el amor de sí mismo llevado hasta el desprecio de Dios.»

Combate de libertades bajo la mirada de Dios, donde el campo de batalla y los combatientes están todos y están siempre bajo la potente mano de Dios. Por eso el creyente sabe, el cristiano sabe, que la historia es suya y que terminará bien. Es que, como dice San Pablo, «todas las cosas son vuestras, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.»

Y Dios es creador. La idea de creación es primaria, ele-

mental, fundamental, fecundísima para la vida religiosa. La religación de Dios obliga a la religión. ¿Y quién no está religado? Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra... Creador porque es todopoderoso. El Todopoderoso es creador, es conservador, es providente, es decir, tiene su plan, y concurre con sus criaturas, para que éstas ejecuten su plan.

Hay un axioma filosófico, breve y bello, que encierra la gran ley de la historia: *Agentis et patientis idem est finis*, un mismo fin es el del agente (Dios) y del paciente (las criaturas). Es metafísicamente imposible que esto no sea así. Ese enunciado resume toda la filosofía de la historia. La historia será lo que Dios quiso que fuera y no se les escapará de su mano.

Hasta la misma paganía lo entendió así y nos legó esta preciosa cadencia: *Ducunt volentem Fata, nolentem traunt*, los Hados (Dios) conducen y guían al que se deja guiar y conducir, y al renuente, al que no quiere, a ese le arrastran.

Lo que antecede lo afirma la razón, por eso es filosofía. Veamos ahora lo que dice la teología, la palabra de Dios, la

revelación y enunciaremos según su dictado la teología de la historia.

La revelación asegura que la historia es nuestra, de Cristo, de los cristianos, San Juan en el primer capítulo de su evangelio es tajante: Todas las cosas han sido hechas por El (el Verbo). Esos son los poderes de Cristo. Es lo mismo que afirma S. Pablo con frases que parecen hechas con ciclópeos bloques de granito. Están escritas en el capítulo primero de la epístola a los Colosenses: «El (Cristo) es la imagen de Dios invisible, primogénito de toda creación, ya que en El fueron creadas todas las cosas del cielo y de la tierra, las visibles y las invisibles, los tronos, las dominaciones, las potestades; **TODO FUE CREADO POR EL Y PARA EL**. El es antes que todo y todo subsiste en El. El es la cabeza del cuerpo de la Iglesia».

Todo es suyo, todo es nuestro, de los cristianos, porque El es nuestra cabeza. Nada se sustrae a su imperio, ni siquiera el crimen y el pecado. Los mismos que crucificaron a Jesús, se dice en los Hechos de los Apóstoles, «ejecutaron cuanto tu mano y tu consejo habían decretado con anterioridad que sucediera».

En el día más negro de la historia, el Viernes Santo, cuando el hombre mata a Dios —¡pobre hombre!— de hinojos ante Cristo en la cruz habrá que reconocer, si no hemos perdido el seso, que la humanidad no matará nunca a la divinidad, ni las criaturas al Creador. Si nos fijamos bien en Cristo y en la cruz, nos decidiremos a modificar la lectura del célebre soneto y decir:

No me mueve, mi Dios, para quererte el verte en una cruz y escarnecido...

No eres Tú, no, el que estás sujeto a la cruz; es la cruz la que está sujeta a Tí, la que se sostiene en Tí, la que está clavada en Tí. Hasta la cruz, el mal y el malo necesitan de Tí, de aquél por quien fueron hechas todas las cosas.

Estas verdades son como luz cegadora y deslumbrante. Vemos la luz, pero no diferencia-



Cristo, de Dalí

mos matices y detalles; vemos el confín del horizonte histórico, pero no los altibajos de su desarrollo. Ignoramos cómo se armonizan y acompañan Dios y el hombre, protagonistas de la historia; la libertad humana y la sabiduría divina, su omnipotencia y nuestra debilidad, la naturaleza y la gracia. Deseamos saber cómo la historia marcha, pero Dios es quien guía, cómo se las arregla Dios para escribir recto con renglones torcidos y para sacar bien de los males, y cómo se abre el libro apocalíptico de los siete sellos.

La respuesta a estos interrogantes la da Cristo, acaso con las mismas palabras que dirigió a Pedro en la última cena: Lo que yo hago, tú no lo sabes ahora; ya lo sabrás después.

En medio de nuestras ignorancias sabemos, sin embargo, muy bien cuál es nuestro quehacer cristiano. También lo dijo Cristo y de modo solemne. Id por todo el mundo; dejad caer la semilla evangélica en la

besana; enseñad a todas las gentes la guarda de mi ley. Sobre el sembrado y el sembrador caerán lluvias y soles, pero también hielos, pedriscos y tormentas pavorosas. Si a mí también me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; también mis discípulos tendrán su Viernes Santo. «En la lucha "cósmica" entre las fuerzas espirituales del bien y las del mal, de las que habla la carta a los Efesios (6,12), los sufrimientos humanos, unidos al sufrimiento redentor de Cristo, constituyen un particular apoyo a las fuerzas del bien, abriendo el camino a la victoria de estas fuerzas salvíficas». (Juan Pablo II en Salvifici Doloris, n.º 27).

Sí; en el mundo sufriréis persecución: mas confiad, que yo he vencido al mundo. Por eso hoy podemos gritar: Stat Crux, dum volvitur Orbis, permanece enhiesta e inconvencible la Cruz, mientras rueda el orbe desquiciado.

LUCAS GARCIA BORREGUERO



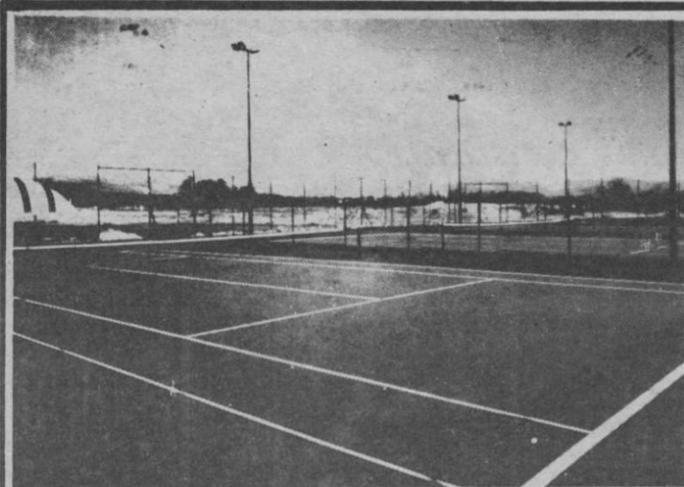
munat
SEGUROS

En Segovia:

Paseo Conde Sepúlveda, 19

Teléfono 42 08 86

Avda. Fdez. Ladreda, 10



piscisport

Departamento comercial:

Eguilaz, 14

Teléfono 447 03 38

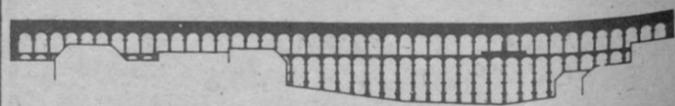
PISCINAS
FRONTONES
DEPURACION
REVESTIMIENTOS
VITREOS

PISTAS
DE TENIS

MADRID 28.010

SEADITOS S.L.

Tableros para la Construcción
Nacionales y Extranjeros



OFICINA
Calle Tío Pintado, n.º 3 Teléf. 43 75 92 SEGOVIA
NAVE INDUSTRIAL
A 6 Kms. En la Ctra. de Segovia a Sorla - Teléf. 43 04 79

EL SANTO CALIZ

Uno de los hechos más investigados desde la Resurrección de Nuestro Divino Señor el Cristo, es qué fue del Santo Cáliz —que Él empleó— después de la Última Cena.

Desde un principio, el Santo Vaso pasó a unas manos limpias, y así sucesivamente, de unas a otras, por rigurosa selección —llamémosla herencia—. Sobre esto se ha escrito, y sabemos algo.

Hipotéticamente, en un tiempo que no podemos situar, el guardián asignado de la Santa Copa, debió guardarla en incógnito Santo Lugar, para evitar posibles profanaciones. Siglo a siglo, se ha especulado, intentando adivinar o averiguar, aventurándose, dónde podría encontrarse el Sagrado Cáliz, hasta llegar a diversas conclusiones. Como quiera que ello fuese, el caso es que todavía ignoramos muchos puntos referentes a la Santa Reliquia Eucarística, y en algunos, dados a conocer, seguimos manteniéndonos, en gran parte, escépticos, dudando sobre la veracidad o la legitimidad de ciertos datos suministrados por determinados documentos o escritos, que se citan o hablan del Santo Cáliz.

Cáliz, del latín calix-icis, significa: copa, vaso, fuente de mesa, cubierta exterior de la flor completa.

El Santo Cáliz con el fruto de la vid es la Nueva Alianza en la Sangre de Cristo. La Sangre de Cristo es la Sangre del Nuevo Testamento. Y la Sangre de Cristo fue derramada para la remisión de los pecados, para el perdón de los errores y las deudas.

El Santo Cáliz de la redención, Sagrado Vaso maravilloso, portador del líquido santo de la Salvación, es la Copa de la Esperanza, el Cáliz de la Luz, de la Vida y de la Eternidad.

«Bebed todos de él, porque en él está mi Sangre, la del Nuevo Testamento, en la Nueva Alianza, Sangre renovada, la que es derramada por vosotros: amadísimos hermanos, la que es derramada por muchos, para el perdón de los pecados. Y en verdad os digo que ya no beberé más del fruto de la vid hasta el día aquel en que lo beba nuevo en el Reino de mi Padre». Y bebió Cristo del santo vino del Santo Cáliz y bebieron los Apóstoles con Él, unidos en Santa Comunión, excepto el «traidor» (?), como los doce signos del Zodíaco, en Hermandad Blanca, pues Él que con ellos estaba era y es el Centro y Señor del Cosmos, armonizando con Él en la Santa Cena, Banquete de Bodas del Espíritu del Amor con las almas de los que Él eligió. (Alguien —santo— iba a ocupar la silla vacante de Judas Iscariote. Así que esta Santa Alianza se mantuvo y se mantiene). Como los doce signos del Zodíaco, en Hermandad Blanca, en torno al Verdadero Sol del Universo: Cristo, así rezan los iniciados del Verdadero Hijo del Hombre, sus apóstoles.

En el Sagrado Vaso de la Última Cena, según textos apócrifos, José de Arimatea, discípulo de Cristo, recogió algunas gotas de la Sangre del Crucificado.

El Santo Graal o Grial, denominación posterior dada al Santo Cáliz, la Reliquia Eucarística de la Santa Cena, Según textos del Ciclo Bretón, peregrinó milagrosamente hacia la Bretaña artúrica, es decir, hacia

la Corte del Rey Artus (Arthur o Arturo) y los caballeros de la Orden de la tabla redonda, para que uno —elegido— de ellos pudiera —en estado místico— admirarlo.

En la actualidad, el Santo Cáliz o Santo Grial, según la tradición popular se supone que es la venerada copa que se conserva en la catedral de Valencia, existiendo motivos suficientes para pensar que este digno vaso pudiera ser el que utilizó Nuestro Divino Señor en el Sangrado Banquete.

Y en verdad que el Santo Grial está aquí, con nosotros, ya que es algo que trasciende y perdura, como así consta. Es más que un simple vaso o copa. Es y significa la búsqueda de Dios: El camino de Salvación enseñado y mostrado por Él que era/El que es/El que viene. Por eso el que cree dice: «Ven».

PEDRO-ANTONIO BLAZQUEZ
SAN ANTONIN
(De la Agrupación
Hispana de Escritores)



El santo cáliz que se venera en la catedral de Valencia. La tradición supone que el cáliz de la cena fue trasladado a Roma por San Pedro y que de allí lo llevó a Huesca San Lorenzo. De Huesca pasó a San Juan de la Peña y, tras diversas vicisitudes, fue a Valencia en tiempos de Alfonso V

—Después de treinta años de trabajo, yo no quiero depender de nadie—



En el Banco de Bilbao creemos que su pretensión es muy justa. Toda una vida de trabajo, no puede quedar al capricho de la inseguridad, pendiente de la suerte.

Usted ha trabajado siempre para garantizarse —a sí mismo y a los suyos— un futuro despejado y sin incógnitas. Unas metas que lograr y luego disfrutar.

Y porque no hay dos personas que se propongan conseguir lo mismo, el Banco

de Bilbao le invita a hacerse un plan de jubilación a la medida: el suyo personal.

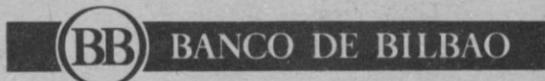
Plan de Jubilación Personal es la fórmula más fácil de constituir un capital a largo plazo, en cómodas cuotas mensuales.

Un capital que gestionado por el Banco de Bilbao, vuelve —crecido y puesto al día— a manos del interesado. En la forma que estime más conveniente:

- Cantidades mensuales a cuenta. (Pensión extra).
- Capital total acumulado, para su libre disposición.
- Inversión —asesorada por el propio Banco de Bilbao— en activos financieros.

¡Visítenos personalmente!

Tenemos más información para darle en cualquiera de nuestras oficinas.



COLCHONERIA

CUESTA

FLEX

SEGOVIA

José Zorrilla, 113
Teléfono 42 23 74

DORMILON
somieres, colchones, muebles

El hombre que no murió para siempre

Cuenta la tradición cristiana que en una época lejana, hace casi dos mil años, vivió un hombre llamado Jesús, dotado de una personalidad extraordinariamente diferente al común de las gentes. Los escritos que han llegado a nosotros hablan del nacimiento de un bebé, envuelto en circunstancias extrañas. Su huella desaparece misteriosamente durante su adolescencia y juventud, veinte años más o menos, para reaparecer tan sólo tres años antes de sufrir la más terrible e incomprensible de las muertes. En esos tres últimos años, emitió un mensaje codificado en cuatro versiones, diluido y camuflado en parábolas y sentencias, para uso y provecho de todas las generaciones, hasta el final de los tiempos. Pero... eso sí, sólo para «los que quieran ver y oír».

Cualquiera puede «ver y oír» hoy todas las maravillas contenidas en el Mensaje de Jesús. No así, quienes no se molesten en buscar más allá de sus relatos de fábula.

No es fácil enfrentarse cara a cara con el Evangelio, en un mundo en que los altos valores

humanos han sido exiliados por una humanidad ciega de sí misma. Para ello, se requiere una mente transparente, que ni niegue, ni acepte las cosas por sistema, es decir, limpia de prejuicios y tabúes, o de falsas creencias. Es necesario, por tanto, desprenderse de ese sucedáneo de fe blanda y mullida, en donde duerme la siesta lo más profundo de nuestro ser. El hombre debe parecerse a un matraz en cuyo interior bullan todas las informaciones de esta vida, para que de allí destile lo que más se parezca a la verdad. Porque la fe no es como el vino, que se hace bueno en el reposo y oscuridad de la cuba.

Hoy, aprovechando la Semana Santa, bueno es detenernos en el desconcertante detalle de lo que fueron los últimos momentos de la vida, la muerte y posterior regreso a la vida de aquel Hombre insólito, a través de un proceso igualmente insólito.

Debemos imaginarnos a un joven de 1,81 m. de estatura, 80 kilos de peso, cabello rubio y



Camino del Calvario (Gustavo Doré)

(Continúa en la pág. 9)

CARNICERIAS AQUILINO



SIEMPRE AL SERVICIO
DEL AMA DE CASA

**FILETES
DE CHOTO
CONGELADOS**

500

PESETAS
KILO

(Viene de la pág. 8)

largo, barba bien poblada, facciones y complexión perfecta, ojos posiblemente azules, de mirada penetrante pero dulce, vestido con túnica blanca y calzando sandalias.

Jesús ha pasado ya por los juicios judíos y se encuentra ahora en el patio del palacio de Poncio Pilatos, delegado del gobierno romano en aquella zona, a quien los judíos hostigan para que firme sentencia de muerte contra el detenido. Para disuadirlos, el romano le manda azotar. La orden se cumple de inmediato por expertos en flagelación, utilizando para ello tiras de cuero con terminales de plomo o hueso, con las que despedazan la piel y la carne del Nazareno con más de cien azotes, muy bien repartidos por espalda, nalgas, muslos, pantorillas e incluso abdomen y testículos; sólo la zona cardíaca se salva para evitar que el detenido muera de colapso. Cae primero de rodillas sobre el empedrado y finalmente se desploma de todo su cuerpo. Le reaniman arrojándole cubos de agua y, una vez reanimado y puesto en pie, le ponen una capa vieja, una caña entre los dedos y le sientan en un banco de piedra. Alguien viene y en pose ceremoniosa coloca un yelmo de espinos sobre la cabeza, golpeándole encima a fin de que las púas encajen bien entre el hueso y la piel. El rostro del Galileo se llena de hilos de sangre que se pierden entre la espesa barba. Después se burlan de El, le abofetean, le escupen y, entre insultos y risotadas,

uno de la guardia le orina en el pecho y vientre. La naturaleza humana de Jesús se resiste ante tanta humillación y unas lágrimas inadvertidas se diluyen en el sudor y la sangre.

Mientras el gobernador Pilatos hace gestiones para salvar a Jesús, éste ha sido llevado ya al salón de audiencias y se encuentra custodiado por cuatro soldados y el centurión. Su túnica, está manchada por la sangre de las múltiples heridas de la flagelación; incluso, está goteando al suelo. A pesar del durísimo castigo recibido, sus labios no musitan queja alguna, y responde al gobernador con potencia y serenidad. Son frases cortas, escuetas, pero de una amplitud demasiado extensa para que pueda contenerse en la aturdida mente del romano, que odia a los judíos pero no entiende la resistencia y aplomo del reo, así como sus extrañas palabras. Finalmente, chantajeado políticamente por los judíos, éste firma la sentencia de muerte por crucifixión.

Han cargado sobre sus hombros, escoriados por los azotes, un madero que pesa alrededor de sesenta kilos. Formará los brazos de la cruz y se llama patibulum. Se dirige ahora junto a otros dos condenados, fuertemente custodiados, a la colina del cráneo. Una soga atada a los tobillos de cada condenado hace que estos basculen y pierdan frecuentemente el equilibrio. El Galileo intenta levantar la cabeza pero al chocar ésta con el madero, las púas de su casco de espinos se clavan aún más. Cae al suelo rendido de dolor y debilidad, ya que ha perdido



Resurrección de Cristo (Giovanni Bellini. Berlín)

mucha sangre, tiene la respiración entrecortada y alguien se acerca y le da de beber, pero uno de la escolta lanza de una patada la escudilla lejos de los labios del Nazareno, resacos de

sangre y polvo. Lo levanta del suelo y mientras se tambalea al caminar, en medio de los berridos de aquella chusma ciega, aún se pregunta el Maestro Jesús si podrá apurar el cáliz que

ha prometido al PADRE, beber. Quizá sienta rabia porque el espíritu del hombre tenga que caer tan bajo, pero, al mismo tiempo, una infinita compasión por la miserable condición humana de esta época. Su mente debe entristecerse por lo lejos que aún quedan los tiempos «en que se ame a Dios en espíritu y en verdad». Desearía que esta generación adúltera y ciega, despertara de una vez por todas. ¡Ah... si los hombres supieran quienes son y quién es el Hijo del hombre! Así ha de ser, sin embargo, pues si los cambios que se obran en la eternidad son instantáneos, para los mundos espacio-temporales de tres dimensiones son tremendamente lentos. Aquellas gentes, ciegas de odio, no podían ver ni entender lo que se estaba obrando en este complejo y aparentemente bello mundo azul. ¿Lo entendemos nosotros ahora? El cáliz no iba a consumarse sólo para aquellos, sino para nosotros también, para la humanidad de todos los tiempos.

Un forzado curioso, Simón de Cirene, se ofrece, por la fuerza de la espada del centurión, a llevar el madero que Jesús no podrá ya subir hasta el Gógota. Las gotas de sangre bendita van quedando impresas en aquel camino infernal y el tropel las pisotea y borra del suelo después.

Los últimos metros son acelerados por la prisa del centurión en acabar cuanto antes aquel sucio asunto. El verdugo prepara indiferente las herramientas, mientras los compañeros de suplicio de Jesús son despojados de sus harapos y sin más contemplaciones y entre alaridos estremecedores se

(Continúa en la pág. 10)

650.000 Pesetas
Preciototal-MATRICULADO

MOD. LS 85' (cuatro puertas)
Nuevo frontal y spoiler, Apoya cabezas, Parabrisas laminado, Faros halógenos, Servo-Freno, Cuenta revoluciones, Cinturones enrollables, Luneta térmica, Faros antiniebla traseros.

799.000 Pesetas
Preciototal-MATRICULADO

MODELO COUPE

Cinturón de Seguridad enrollable. Parabrisas laminado. Faros halógenos. Servo-Freno, con doble pistón. Cuenta revoluciones. Luneta térmica trasera. Faros antiniebla traseros. Compartimento habitáculo indeformable. **GARANTIA DE UN AÑO SIN LIMITACION DE KILOMETROS. FINANCIACION HASTA 36 MESES.**

ŠKODA Talleres JUPE Coca, 5 • Teléfono 43 36 86 • SEGOVIA

Muebles — La — Unión

Muebles todos los estilos
• • •
Castellanos pino y roble
• • •

Ctra. Villacastín, 2
SEGOVIA

Ctra. de La Coruña, 5
SAN RAFAEL

(Viene de la pág. 9)

disponen a clavarlos. Dos o tres mujeres han llegado hasta ellos, con el permiso del centurión, portando un brebaje a base de vinagre y hiel (especie de droga que sume a los reos en un cierto sopor, mitigando así el suplicio).

El trabajo no ha tenido complicaciones y ya están los dos ladrones pendientes de sus respectivas cruces, bien sujetos por los clavos que atraviesan sus miembros. Uno de ellos ha perdido el conocimiento, pero el otro aúlla terriblemente, rompiendo por un momento la atención que atrae. Ese que dice llamarse «rey» y que espera su turno con la mirada puesta en el horizonte de Jerusalem y los brazos caídos. Su rostro ya no tiene la belleza perfecta de su raza enigmática; su cabello, largo y rubio, que el viento zarandea dulcemente cuando hablaba a las gentes de su Reino, es

ahora un amasijo estropajoso, lleno de sudor, sangre coagulada y polvo, enredado entre las espinas. Sin embargo, sus labios resquebrajados sólo se abren para respirar, y todo su aspecto sigue manteniendo esa extraña y desconcertante serenidad.

Sin poner resistencia, se echa sobre el madero. El verdugo, ayudado por los de la guardia, pone su brazo izquierdo sobre el patibulum y busca entre los huesecillos del carpo el sitio idóneo y, sin titubeos, pone el clavo y de dos certeros mazazos ha atravesado la muñeca izquierda, hasta quedar firmemente sujeta a la madera. El Maestro tiembla de espasmo, levanta la cabeza y la deja caer seguidamente sin la más mínima queja. El verdugo y sus ayudantes comentan con la mirada la extraña e intrigante resistencia de aquel judío, lo que no impide que el trabajo continúe. Un nudo en la madera hace que

el verdugo tenga que clavar dos veces en la muñeca derecha de Jesús. La sangre, aunque no brota abundantemente, llega a salpicar los petos de los soldados ayudantes. Le izan y el patibulum encaja de golpe en el ensamblaje del poste vertical, lo que produce a Jesús un fortísimo dolor que le obliga a abrir la boca y los ojos. Los soldados no se dan cuenta de los berridos de los dos ladrones; su atención está puesta en la forma en que el último clavo traspasa el empeine de los pies del Galileo, que tienen justo a la altura de los ojos; se preguntan desazonados quién es ese Hombre que por toda queja se le oye decir: «Padre, perdónales porque no saben lo que hacen».

El verdugo echa una mirada al crucificado y piensa: buen trabajo. Ha sido una crucifixión perfecta; lo mejor de la animalidad inteligente; la más sutil de las sañas de que cualquier predator pueda ser capaz.

Los judíos ya están satisfechos, porque la sangre del que osara llamarse Hijo de Dios, gotea ahora sobre el reseco peñasco de la calavera. Caiga su sangre sobre nosotros y sobre nuestros hijos, dicen.

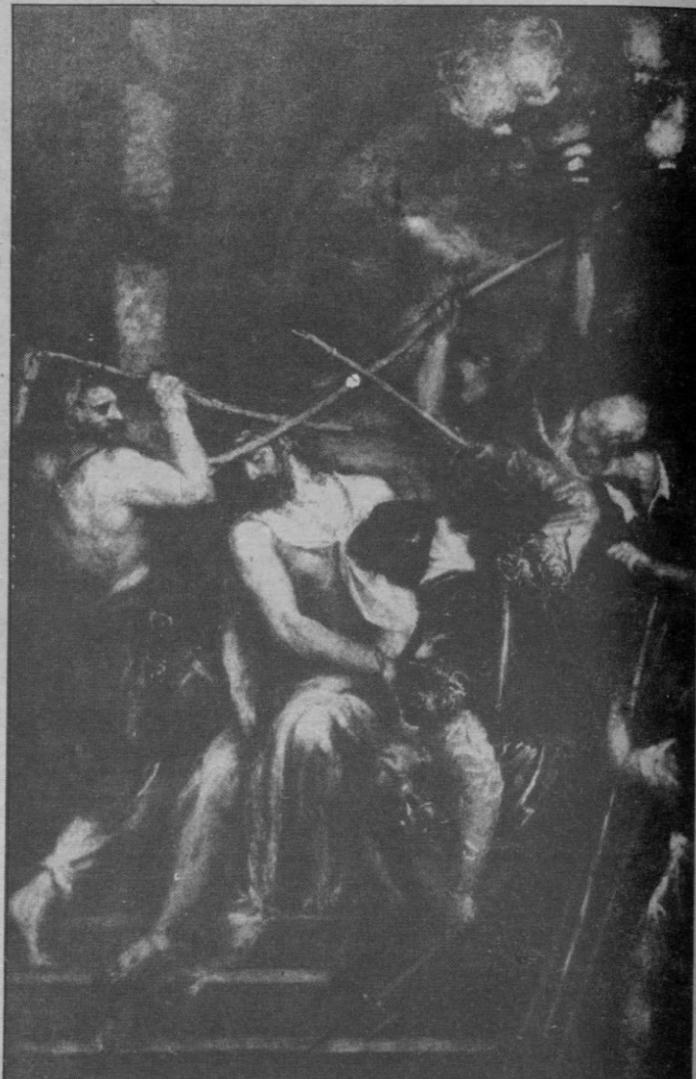
Tan sólo una persona, la que gestó en su vientre a ese insólito Hombre, que ahora se desangra ante sus ojos, tiene ante sí la visión del cuadro universal: el Eje crístico, en torno al cual giran y se debaten el bien y el mal, lo perfecto y lo imperfecto, la ignorancia y la sabiduría, el ladrón bueno y el ladrón malo, todo ello en una espiral que se abre hacia el éxito de la Gran Obra. Allí está el Hombre, en medio de dos hombres, sujetos como El por los clavos de esta vida, para mostrar al mundo con su propia sangre y en su propia carne humana, que la Vida trasciende a los clavos ilusorios de este mundo engañoso.

La Madre no se asombra cuando Dimas susurra al Hijo que se acuerde de él cuando venga a juzgar a los vivos y los muertos, y Este le responde con un aliento de eternidad «Hoy mismo estarás conmigo en el Reino».

Lo último del cáliz es amargo, tremendamente duro. Los labios de Jesucristo, así como manos y sus pies están morados; sus músculos convulsionan calambres de parálisis; su pecho está a punto de estallar; su corazón sacude galopante la poca sangre que ya queda en sus venas... y desazonado grita «Eli, Eli...! Lema sabactani? (¡Dios mío, Dios

tiempos contiene la respiración ante la inminencia del sublime acontecimiento cósmico de que se está obrando en la plenitud del sufrimiento humano de Jesús, el hijo del carpintero.

Por unos gruesos hilos de sangre coagulada que penden de los pies del Crucificado gotea la sangre que nos salpica a todos. Al compás de esa san-



Coronación de espinas (Tiziano. Munich)

mio...! ¿Por qué me has abandonado?).

De pronto, el cielo se oscurece, la Tierra se sobrecoge y viene el silencio... Callan las gentes, las chicharras y los grillos; también los pájaros del cielo; calla el centurión, sus soldados y las mujeres, ni el canto de los ángeles... las potestades de los espacios han detenido el murmullo de la vida. Enmudecen los hombres que fueron aquí y que están por serlo. La humanidad de lado a lado de los

gre, el Flujo crístico gotea sobre la Tierra, la cubre, abraza e impregna de la Fuerza del Eterno. El Cristo está reconectando la lámpara humana con la Batería. La humanidad está lista para dar luz. Es la Alianza nueva y eterna, y será efectiva por muchos que sean los siglos que tarde el hombre en entenderlo.

El gigante judío, de 1,80 de estatura y 80 kilos de peso; el bello cuerpo, síntesis del pueblo hebreo elegido; resultado de la más minuciosa selección na-

(Continúa en la pág. 11)

AUSA
INDUSTRIAS
NUÑEZ



MOTOSEGADORAS

BATLLE
EMPACADORAS

INDUSTRIAS NUÑEZ
Servicio y repuestos garantizados
Fernández Ladreda, 16 SEGOVIA

RIGARVE, S. A.

Reparación de neumáticos
Equilibrado

Neumáticos MICHELIN y PIRELLI

Roble, 16 - Teléfono 42 58 24
y en Ctra. de Soria, Km. 188 - Teléfono 43 00 08
(Frente Hotel Puerta Segovia)

(Viene de la pág. 10)

tural, obrada por las potestades; la maravilla genética del Hombre, que siendo Hijo de Dios se ofreció por amor para hacerse Hijo del Hombre y beber el cáliz de su remisión... Esa joya humana que aún contiene al Cristo, pende sujeta a un madero en cruz, por los clavos de los hombres, sus hermanos. Su corazón está pulsando los últimos estertores. En un supremo esfuerzo de dolor, emplea su último aliento para gritar «Padre mío, todo está cumplido», e inclina bruscamente la

tiales se apiñan en el seno de Cristo; las potestades agitan la marcha de la vida... El centurión musita para sí «Verdaderamente, este Hombre era Hijo de Dios».

Continúan diciendo las Escrituras que en el día tercero después de su muerte, el cuerpo de Jesús de Nazaret recuperó la vida y que, después de unos últimos retoques a su Obra, desapareció físicamente de este plano de la existencia. Dejó dicho, poco antes de marcharse, que volvería al final de los tiem-

jando el nódulo de la cuestión pendiente de la fe personal de cada uno.

La ciencia, después de analizar el presunto sudario que contuvo el cadáver del Maestro Jesús, sólo falta la prueba del carbono catorce, reconoce haber descubierto un fenómeno no catalogado en sus anales, si bien, ningún científico miembro de los análisis de Turín (Piamonte, Italia) es capaz, hasta el momento, de explicar cómo y por qué ocurrió.

La clave, como siempre, está oculta en el Mensaje mismo (en sus cuatro versiones), y los frutos a pesar de que la humanidad parezca hoy descompuesta, comienza a florecer después de dos mil años. Hay muchas verdades universales que no pueden explicarse con palabras de nuestras lenguas y nuestros diccionarios. Sólo la esencia íntima del ser humano, como individualidad, es capaz de entenderse a sí misma, y, a partir de aquí, entender lo universal.

El secreto de toda la tremenda realidad del hombre se encuentra codificada en el Amor de aquel Hombre que no murió para siempre, y al que el Eterno destino para contener al Cristo, su Hijo, con el fin de que la humanidad se conociera a sí misma, salvándose así del efecto centrífugo de sus ciclos existenciales, es decir, de la muerte eterna.

Hoy, mejor que nunca, a través de telescopios y microscopios, puede oírse a la Potencia Suprema; desde las inmensidades sidéreas hasta las profundidades infinitesimales del átomo. Allí también, en una clara y tibia noche de verano... Y si queremos oír con mayor realismo podemos poner el oído allí donde haya sufrimiento, hambre, persecución e injusticia...

La Tierra vibra aún de su voz: «este es mi Hijo, que amo. Escuchadle».

«La luz está en el mundo, y el mundo ha sido hecho para ella; pero el mundo no la ha conocido».

(Juan 1,10)

Germán Cervel Ibáñez



Piedad, de Juan Núñez, en la Sacristía Mayor de la catedral de Sevilla.

cabeza sobre el pecho. El Hijo del hombre ha fallecido.

Lo que ocurrió inmediatamente después, no cabe en nuestras mentes humildes. Tuvo que ser algo inconcebiblemente bello y trascendental, como para hacer temblar la misma Tierra. La oscuridad desapareció; la peña del cráneo se resquebrajó y se rasgó el velo del Templo. Las esferas reanudaron su música con los mejores de sus tonos; los coros celes-

pos, pero que, entre tanto, estaría con nosotros.

El asunto es tan insólito como profundo y misterioso. La resurrección, transcendencia de la vida a los diferentes planos de la existencia (la muerte sólo es una cara de la moneda) es totalmente ignorada por nuestras ciencias modernas, si bien algo, aunque muy débil, empieza ya a presentirse en algunos sectores. Las religiones de hoy, por su parte, resuelven el problema de manera ambigua, de-

Incalisa s.a.
INSTALACIONES

**AHORRE
ENERGIA
Y GANE
CONFORT**

Pedro de Fuentidueña, 13
Teléfonos: 42 97 18 SEGOVIA
43 37 18

CALEFACCION POR SUELO RADIANTE
CON TUBO DE POLIETILENO RETICULADO

Miles de usuarios en todo el mundo
avalan sus resultados

De la calidad de los pastos segovianos y la selección ganadera de las mejores vacas, se obtiene la auténtica y pura leche.



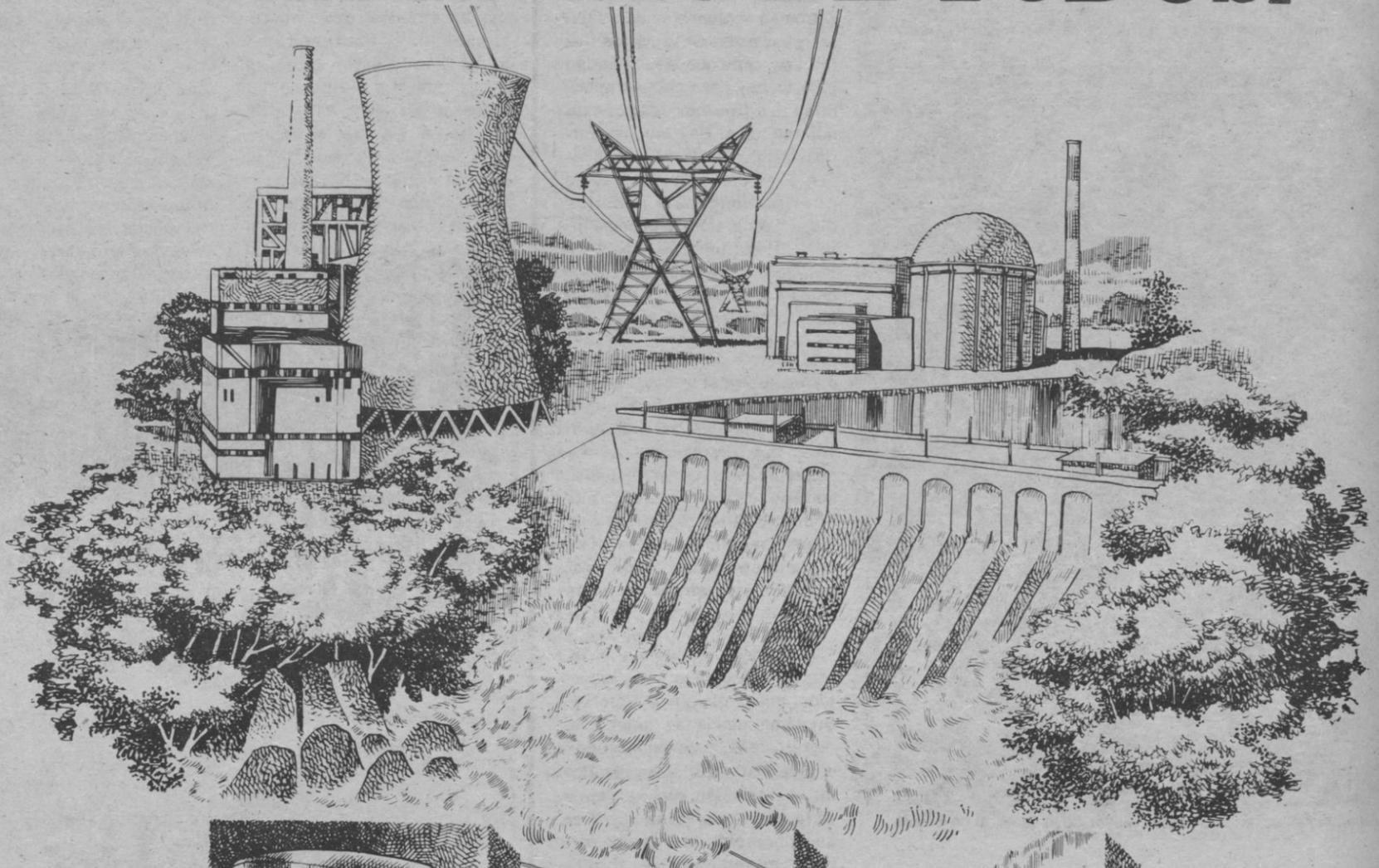
**Premio MASTER
a la popularidad**

LECHE PASTEURIZADA

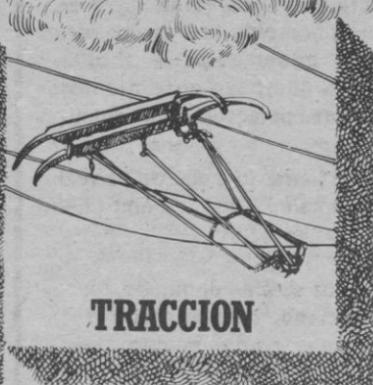
LECHE ESTERILIZADA

Botellas de plástico y paquete
Cartón-Brik

NUESTRA ENERGIA AL SERVICIO DE TODOS.



ALUMBRADO



TRACCION



INDUSTRIA



AGRICULTURA



GANADERIA



USOS DOMESTICOS

UNION ELECTRICA-FENOSA

ENERGIA CONSTANTE.

Romance de la Eucaristía

-I- INTRODUCCION.
Gen. 3. Luc. 2 y 4.

Por el pecado el hombre
la gracia perdió
y en el mismo instante
Dios le prometió,
por su amor de Padre,
gratuita redención.
En el tiempo previsto
Dios-Hijo se encarnó
en el seno de una Virgen
y, sin dejar de ser Dios,
se hace hombre para ser
de todos Salvador.
En una humilde gruta
de Belén nació
y los primeros años
de su vida pasó
en un taller sencillo,
cual un trabajador.
Cumplidos ya los treinta,
la gran obra inició
de su vida pública
con la predicación
de la Buena Nueva,
Pregón de Salvación,
para todos los hombres
uniéndolos con Dios.

-II- PROMESA.
(Jn. 6)

De ser su alimento
promesa les dio,
cuando hizo el milagro,
multiplicación,
de panes y peces,
con que alimentó
a los que le seguían
en su predicación.
«Yo soy el pan
bajado del Cielo.
Quien come de él
nunca morirá».
Mientras vuestros padres
del maná comieron
y todos murieron,
El que coma mi Carne
y mi Sangre beba
tendrá vida eterna.
Pues mi Sangre es
verdadera comida.
Quien come mi Carne
y bebe mi Sangre,
está en Mí y Yo en él.
El que coma este pan
para siempre vivirá.

-III- INSTITUCION.
Mat. 26. I Cor. 11.

Terminada la cena
del cordero pascual,
en sus manos tomó
un trozo de pan;
lo dio a sus discípulos,
diciendo a la vez:
Tomad y comed.
Esto es mi Cuerpo
que se da por vosotros.
Y del mismo modo
el Cáliz tomó
y se le ofreció,
diciendo también:
Bebed todos de él,
que esta es mi Sangre
del Nuevo Testamento,
que será derramada,
como precio inmenso,
del perdón del pecado
para todos los tiempos.

-IV- SACERDOCIO.
Luc. 22. I Cor. 11.

El poder les dio
de hacer también esto
en memoria suya,
—sublime misterio—



«El Salvador» (Museo de Bellas Artes. Valencia)



«Cristo camino del Calvario»

cual si fuera El mismo,
en tal ministerio.

-V- EUCARISTIA.

Fiel a este mandato,
en la Santa Misa
que los sacerdotes
dicen cada día
pronuncian sobre el pan
y el vino las mismas
palabras de Cristo.

Ellas realizan,
—inmenso prodigio—
conversión del pan
en Cuerpo de Cristo
y en Sangre divina
la sustancia del vino.
La sustancia del pan,
que no ven los sentidos,
se convierte toda
en el Cuerpo de Cristo.
Y lo mismo en su Sangre
la sustancia del vino.
«Transsubstanciación»

se llama este prodigio.
Los accidentes quedan,
del pan y del vino,
Que impiden se vea
la presencia de Cristo.
Aunque no lo ve el ojo,
ni el gusto lo perciba,
ni las manos lo palpen,
El oído lo afirma,
firmemente seguro,
en palabra divina,
que es Eterna Verdad
y Potencia Infinita.

-VI- SACRAMENTO

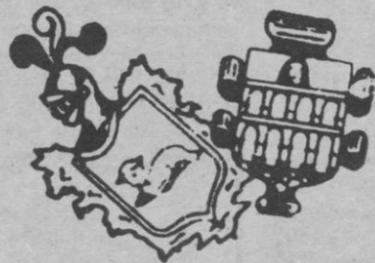
Jesucristo por amor
se nos hace Eucaristía:
Adorable con amor.
Recíbelo con fervor
y con fe todos los días.
La Sagrada Comunión
es caridad compartida
y fraterna comprensión
y prenda de eterna vida.

JULIAN ALONSO MORENO

RESTAURANTE

El Bernardino

TIPICO - SELECTO - CONFORTABLE



• En plena calle Real

Cervantes, 2

Teléfonos 43 32 25 - 43 17 41

SEGOVIA

JOSE HORCAJO

HIERROS

Polígono Industrial «El Cerro»

Teléfonos 422722 y 420329

SEGOVIA

Romances populares sobre la Pasión

En Castillejo de Mesleón, nuestro colaborador Juan Montero Lobo ha recopilado una colección de coplas y romances sobre la Pasión de Cristo, que nos facilita y que publicamos por considerar dicha colección de una indudable riqueza dentro del acervo folklórico segoviano.

EL RELOJ

En la Pasión de Jesús,
un reloj de gracia y vida,
reloj y despertador,
que gime y llora con vida.

Oye pues, oye las horas,
en todas agradecido,
que os daré mi Jesús,
por haberme redimido.

Vuestro reloj, Jesús mío,
devoto quiero escuchar,
y en cada hora cantar,
lo que por mi habéis sufrido.

Cuando a las siete os vean,
humilde los pies lavan,
como si estoy bien limpio,
me atreveré a comulgar.

A las ocho instituísteis,
la cena de nuestro altar
y en ella Señor nos disteis,
cuando nos podías dar.

A las nueve el gran mandato,
de caridad renovéis,
que habiendo amado a los tuyos,
hasta el final Jesús améis.

Llegan las diez en el huerto,
oráis al Padre postrado,
haced mi Jesús amado,
que yo pida con acierto.

Sudando sangre a las once,
os contemplo en agonía,
como es posible mi Dios,
que agonize el alma mía.

A las doce de la noche,
vuestra inocencia acusada
y en Casa de Anás,
recibís la bofetada.

A la una de blasfemo,
inspiro Caifás os nota
y enseguida contra vos,
la gente vil se alborota.

A los dos falsos testigos,
acusan vuestra inocencia,
¡Qué impiedad! y que descaró,
que indignidad, que insolencia.

A las tres os escarnecen,
insultan unos milanos,
que con sacrilegio en manos,
os dan lo que ellos merecen.

Qué dolor cuando a las cuatro,
os niega cobarde Pedro,
mas vos Jesús le miráis
y él reconoce sus yerros.

Las cinco son y se juntan,
el concilio fulminante
y dicen muera Jesús,
muera en la Cruz al instante.

A las seis sois presentado,
ante Pilatos el juez
os declara inocentes
hasta por tercera vez.

A las siete por Pilatos,
a Herodes sois remitido,
como seductor tratado
y como loco vestido.

A las ocho ya otra vez,
preso a Pilatos volvisteis
y entonces a Barrabás,
propuesto a Jesús os visteis.

A las nueve, seis verdugos,
os azotan inhumanos,
y por ella una columna,
os atan de pies y manos.

A las diez, duras espinas,
coronan vuestra cabeza,

Pecado sean mis dolores,
quieres tener devoción,
yo te haré muchos favores
y pondré mi intercesión en
favor de tus errores.

Sí, siete días cabales,
en mis dolores contemplas,
ganarás para tus males,
sin número de indulgencias,
a plegarias y a parciales.

No pienses en escucharles,
de paso me darás gusto,
sino que has de contemplarlos,
con sentimiento que es justo,
que me ayudes a pasarlo.

Contemplo en el primer día,
los filos de la aguda espada,
que traspasó el, alma mía,
al escuchar declarada,
tan amarga y profecía.

1.º Dolor:

Como la ley ordenaba,
presenté al templo a mi Hijo,
Simeón con gran contento,
en sus brazos le tomaba
y estas palabras le dijo:

espigas que en vuestras sienes,
clavan con toda la fuerza.

Cuando a las once os cargan,
una cruz de enorme peso,
entonces veo mi Dios,
lo que pesan mis excesos.

A las doce entre ladrones,
Jesús os veo enclavado,
más se aliente mi esperanza,
viendo el uno perdonado.

A la una encomienda
a Juan su querida Madre
y luego pides perdón,
por nosotros a tu Padre.

A las doce otra vez hablan,
sediento como Israel
y al punto os mortifican,
con la vinagre y la hiel.

A las tres gritan y dicen,
ya está todo concluido
y gimen y lloran tu muerte,
todo el mundo estremecido.

A las cuatro una lanzada
penetra vuestro costado,

LOS DOLORES

Señora vuestro hijo amado
hermoso y que tanto estimas,
le verías preso, azotado
y coronado de espinas,
muriendo crucificado.

Si contemplar el dolor,
tan amargo y que sentir,
con tan triste anunciación,
luego alcanzarás de mí,
del Salvador el perdón.

2.º Dolor:

En este dolor segundo,
para dar muerte a mi Hijo,
mandó Herodes iracundo,
degollar según él dijo,
los inocentes del Mundo.
Un ángel del Cielo vino
y avisó a mi digno Esposo,
que emprendiéramos camino,
que Herodes viene furioso,
con su Ejército maligno.

Con que angustias en mis brazos,
tomé a mi Hijo y a Egipto,
nos fuimos en breve espacio,
yo y mi esposo, que contrito,
se hace el corazón pedazos.

Con la mayor precaución,
sin un punto descansar,

donde corre sangre y agua,
para lavar mis pecados.

A las cinco de la cruz
os bajan hombres piadosos
y en brazos de vuestra madre,
os adoran religiosos.

A las seis con gran piedad,
presente también María,
entierran vuestro cadáver
y ella queda en agonía.

Triste madre de mi Dios,
sóla, viuda y sin consuelo,
llorar pues todos conmigo,
llorar angeles del cielo.

El reloj se ha incluido,
sólo resta al pecador,
que despierte a sus golpes
y adoren al Redentor.

Quedate con Dios María,
con Dios te puedes quedar
y el reloj queda parado

y si Dios quiere al año
que viene volveremos a contar.

quebrantado el corazón,
caminamos sin parar,
contempla pues que aflicción.

A cada instante volvía
la vista por si acaso,
el tirano nos seguía,
desmayada a cada paso,
con mortales agonías.

De bandidos una cuadra,
nos salieron y el mejor,
viendo lo que nos pasaba,
movido a compasión,
nos ofreció su posada.

Si hacéis como aquel ladrón,
compadecerte de mí,
en tu amarga ocasión,
que lo que yo haré por ti,
será alcanzarte el perdón.

3.º Dolor:

El tercer dolor tres días,
tuve perdido a mi bien,
contempla mis agonías,
que así llorarán también,
las crueles penas mías.

Yo y José mi Esposo amado,
con Jesús al templo fuimos,
un grande concurso había,
de gente allí congregado.



RESTAURANTE
BAR

José

Especialidad en:

- Cochinillo
- Cordero y
- Merluza a la cazuela

Plaza de Franco, 4

Teléfono 43 38 90

MICROWORLD

TU TIENDA DE ORDENADORES

- SINCLAIR 16 K, 48 K, Plus y QL
- AMSTRAD (Monitor Fósforo Verde y Color)
- SPECTRAVIDEO 328 y 318
- COMODORE 64
- APPLE //e y //c

ABIERTO PLAZO MATRICULA NUEVOS CURSOS

Ezequiel González, 28

Teléfono 43 68 65

• SEGOVIA



La Cija

Artesanía - Cerámica
Taller
Exposición
Venta

TITO

floristería

SAN FRANCISCO, 40

- * Ramos de novia
- * Adornos de iglesia
- * Centros de regalo
- * Macetas
- * Encargos
- * Coronas

Un ramo de flores, el más significativo detalle de amor.

Tel. 42 86 16

SEGOVIA

Una función grande había y de que se hubo acabado, yo del templo me salía y José con gran cuidado, por otro lado venía.

Encontrámonos los dos, preguntaba yo a José, dónde está el Hijo de Dios, me dijo yo no lo sé, pues creí que iba con Vos.

Allí el corazón partido, con una angustia tan fuerte, quedé como sin sentido, llorando mi triste suerte, al ver mi Jesús perdido.

Tres días le fui buscando, con sus noches qué tormento, yo y José mi Esposo amado, hasta que le hallé en el templo, con los sabios disputando.

A Jesús tienes perdido, por tus culpas ven a mí, cuando te halles afligido, pues si lo haces así, tendrás descanso cumplido.

El cuarto dolor fue cuando con la carga y sin mesura, vi a mi Hijo caminando, por la calle de amargura, a cada instante tropezando.

Siendo la sentencia dada, vino Juan a mi retiro, y dándome la embajada, de un tremendo suspiro, que me quedé desmayada.

Con valor que me dio el Cielo, un dolor tan excesivo, caminaba con anhelo, por ver a mi Hijo querido, afligido y sin consuelo.

Llegué a la calle cruel, donde me paré a escuchar, las voces de aquel tropel, que aclamaban sin cesar, todos blasfemando de él.

Las trompetas del pregón, decían muera el malvado, facineroso bribón y pague crucificado, su infame predicación.

Rompi por entre las gentes, con mi Hijo me abrazaba

y le hablé interiormente, con la garganta anudada, por el dolor más vehemente.

Si aquí este amargo dolor, imprimes en tu memoria, te aseguro pecador, que será para ti tu gloria, prenda de inmenso valor.

5.º Dolor:

El quinto dolor penoso, es digno de contemplar, cuando a mi Hijo, precioso, le vi crucificar, en la cruz como al levoso.

Subimos a la montaña, del calvario y por despojo, se arranca con ira y saña, al lucero de mis ojos, la túnica que llevaba.

Cuando le vi despojado, renovadas sus heridas, todo el cuerpo destrozado, crecieron las penas mías, al verle tan maltratado.

Que se tendiesen mandaron, en la Cruz y con paciencia, hizo lo que le ordenaron, y con tiranía y clemencia, pies y manos le clavaron.

Después que la Cruz volvieron, aquellos sayones bravos, su santa paz transpusieron, y remacharon los clavos, que con sus penas crecieron.

Después de aquellos sayones, la santa cruz levantaron con blasfemias y baldones y el santo cuerpo dejaron, en medio de los ladrones.

Si tan amargo dolor, te detienes a pensar, compadeciéndome mi suerte, yo te prometo ayudar, en las ansias de la muerte.

6.º Dolor:

El sexto con tiernos lazos, al Hijo de mis entrañas, difunto y hecho pedazos, con tal maldignas hazañas, me le ponen en mis brazos.

Los santos sayones vieron, mi tristeza y amargura y a Pilatos le pidieron, para darle sepultura al cuerpo y lo consiguieron.

Y luego que desclavaron, el cadáver sacrosanto, en mis brazos le dejaron, con un lienzo limpio y blanco, y al punto le amortajaron.

Con ungüentos dolorosos, que prevenidos traían, le ungieron estos piadosos, varones que le asistieron, en trance tan congojoso.

Yo que le estaba mirando de los pies a la cabeza, mi dolor siempre avivando, con una amarga tristeza, le decía suspirando.

Hijo mío, muy amado, quién os coronó de espinas, y os abrió ese costado, esas manos tan divinas y vuestros pies tan labrados.

Si aquí este dolor tan fuerte, contemplas dejando el vicio, de lo que Dios te haga cargo, en el día del Juicio, yo daré por ti el descanso.

7.º Dolor:

¡Oh qué angustia pecador!
¡Oh qué dolor, qué prodigio!
¡Oh qué pena sin igual,
es el ver muerto a mi hijo y no poderle hablar!

Los varones con quebranto, me decían gran señora, no os entreguéis al llanto, que ya os llegará la hora, del entierro sacrosanto.

Mitigad tantos tormentos, cese ya esa pena dura, darás al cuerpo sangriento, para darle sepultura, en un nuevo monumento.

Pero yo aunque agradecía, tristeza tan amorosa, dando a mi hijo le decía, toma ya esa prenda hermosa, que otra igual no se hallaría.

San Juan y la Magdalena, le llevaron en sus brazos, todos cansados de pena, fuimos siguiendo los pasos, donde el sepulcro se ordena.

Llegaron al monumento, donde con piedras honrosas, depositaron el cuerpo, tapándoles con las losas, contempla mi sentimiento.

Triste está la Virgen Pura, aquel sepulcro mirando, cual jamás vio criatura y a su hijo contemplando, con tanto dolor y amargura.

Está viva y sepultada, está muerta y tiene vida, está llagada y herida, viendo muerto y sepultado, lo que era su luz querida.

== LAS QUINCE ROSAS ==

Buena sea mi venida, buena sea mi llegada, para cantar quince rosas a la Virgen Soberana, a la Virgen Soberana (bis).

Reina de consolación, alegría y gozo nuestro, danos gracia y perfección, para que con devoción, declare el rosario vuestro.

En vuestro rosario santo, florecieron quince rosas, las cinco fueron gozosas, las cinco de pena y llanto, las otras conocí gloriosas.

La primera fue gozosa, fue cuando el Verbo encarnó y la otra segunda rosa, fue cuando Isabel gloriosa, dentro de su casa os vio.

La tercera que en Belén, estando Virgen paristeis y la cuarta que también en el templo le ofrecisteis a Jesús y sumo bien.

La quinta que entre doctores le hallásteis al tercer día y se acabaron las flores que os dieron más alegría y entraron las de dolores.

En la primera sudó el Señor sangre en el huerto, en la segunda sufrió azotes en su santo cuerpo y su sangre derramó.

En la tercera sufrió ser de espinas coronado y en la cuarta os condenó Pilatos, a Cristo mandó que fuere crucificado.

La quinta que fue por nos, a Cristo en la Cruz clavaron y aquí las cinco se acabaron y para dar gusto a vos, las cinco de gloria entraron.

Todas estas siete espadas, pasaron mi corazón, si de ti son contempladas, gozarás el galardón, en tan celestial morada.

Afligida Madre mía, yo siento veros penar y no os puedo aliviar. Rezaré un «Ave María» Rezaré un «Ave María».

La primera fue aquel día que Cristo resucitó y en la segunda subió al Cielo con alegría y en la diestra se sentó.

En la tercera dejó su Santo espíritu al suelo y la cuarta os colocó Dios en los reinos del Cielo y en la quinta os coronó.

Y al domingo aparecisteis y con notable contento, el rosario le trajisteis y las rosas las dejásteis, de modo que te las cuento.

Diciendo Domingo amado, sólo por darte bajé este rosario sagrado de quince rosas cercado, que son las que te conté.

Le dirás que cada día le recé de buena gana y si siempre no podía, tres veces a la semana, le recé con alegría,

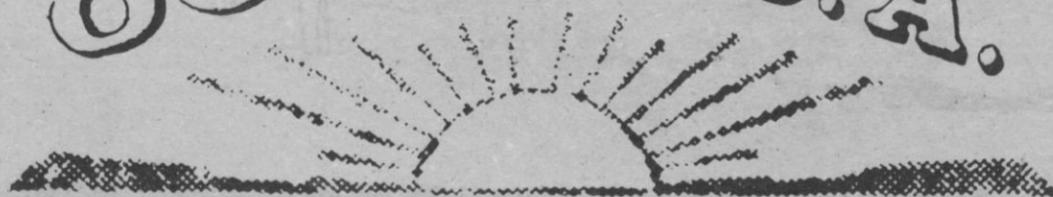
Quien devoción le tuviere a mi rosario sagrado, todo el tiempo que viviere y a la hora que muriere, le tendré a mi diestro lado.

Libraré del enemigo, al alma cuando expire, y a todos estos les digo que el que su nombre invoque, sus obras serán testigos.

A mi hijo el sumo bien, rogaré que le perdone, le suplicaré también, que de gloria le corone, por los ángeles, Amén.

Juan Montero Lobo
«VISNU»

OCCASO S.A.

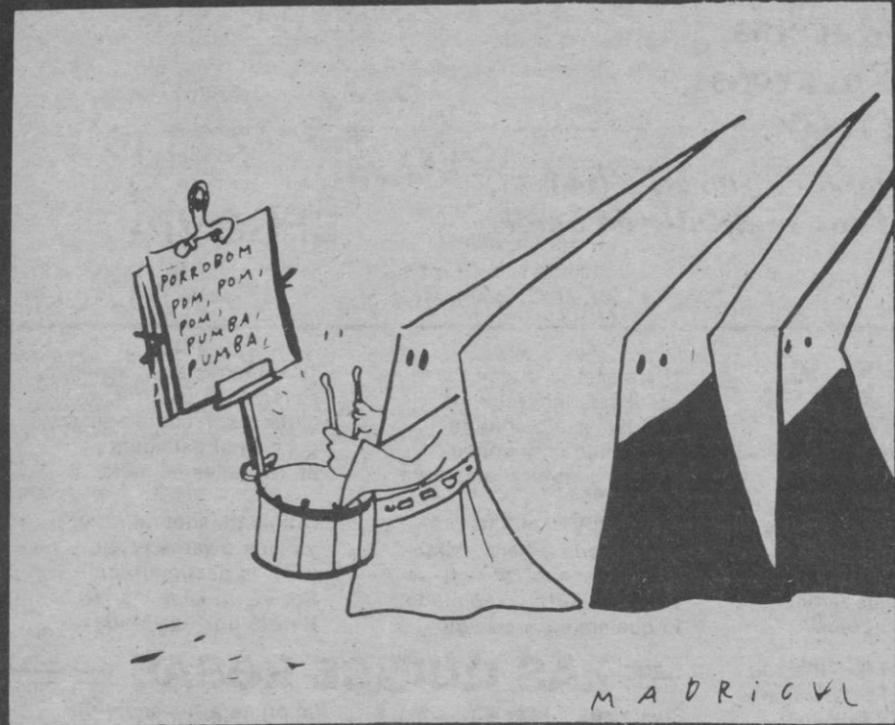


SEGUROS Y REASEGUROS
AGENCIA DE SEGOVIA

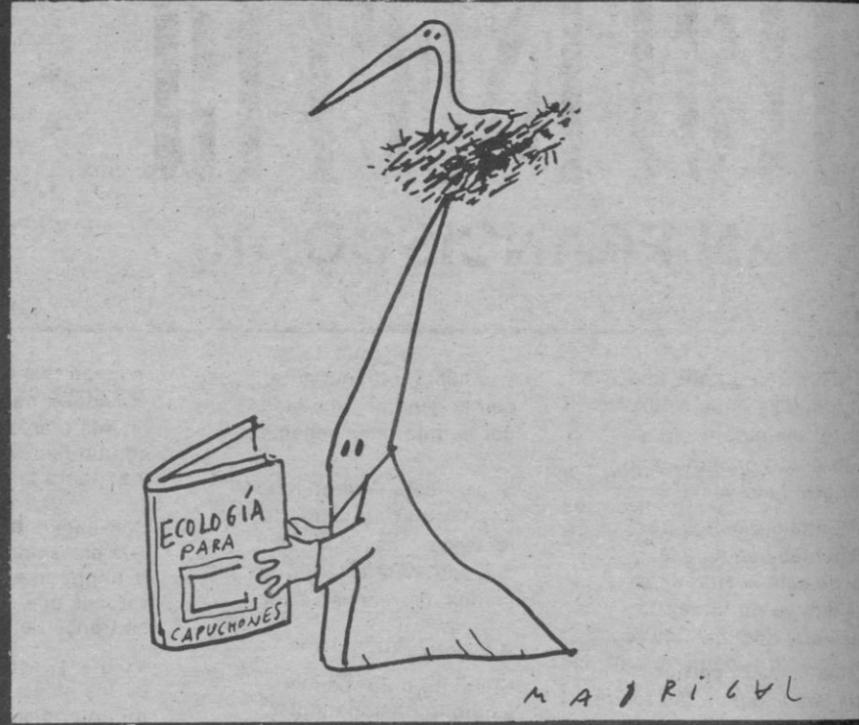
Avda. Fernández Ladreda, 12

Teléfono 43 26 11

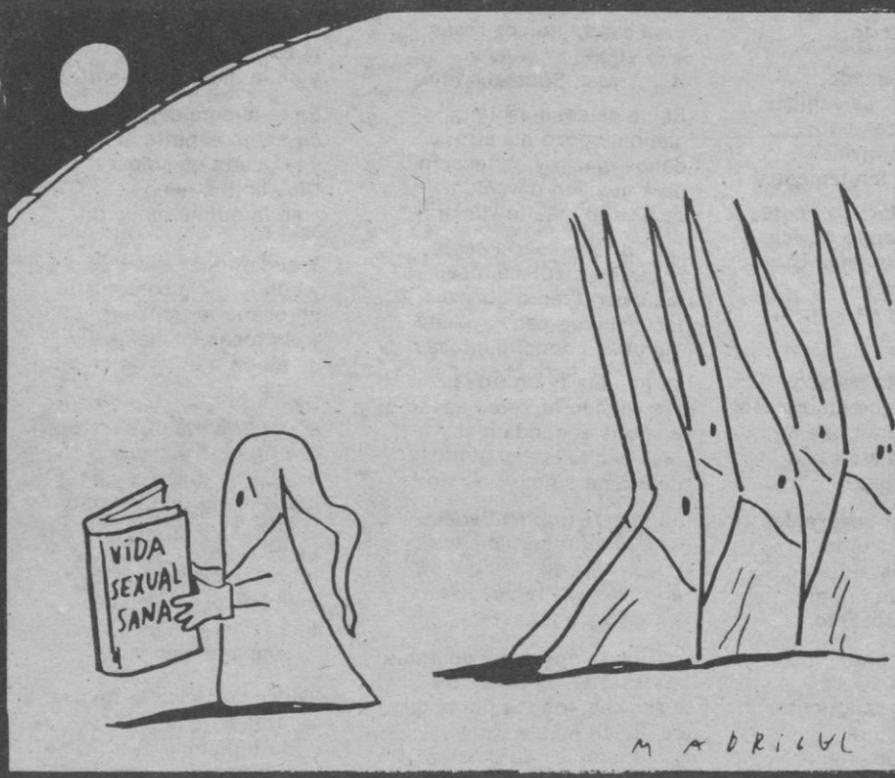
ABRIL PARA EL CAPUCHON ES LA MEJOR ESTACION



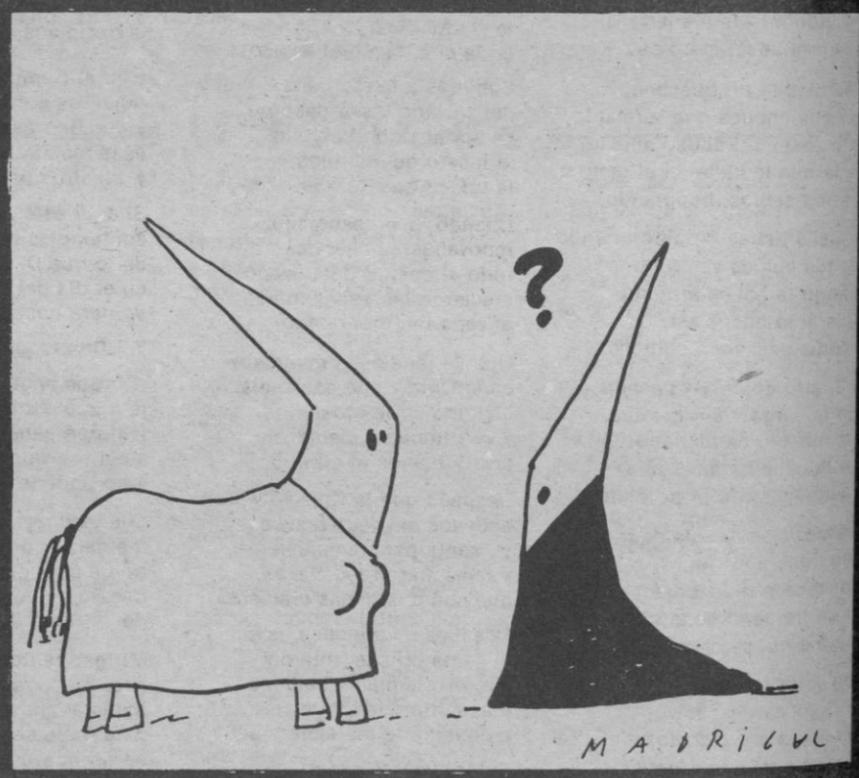
MADRICVL



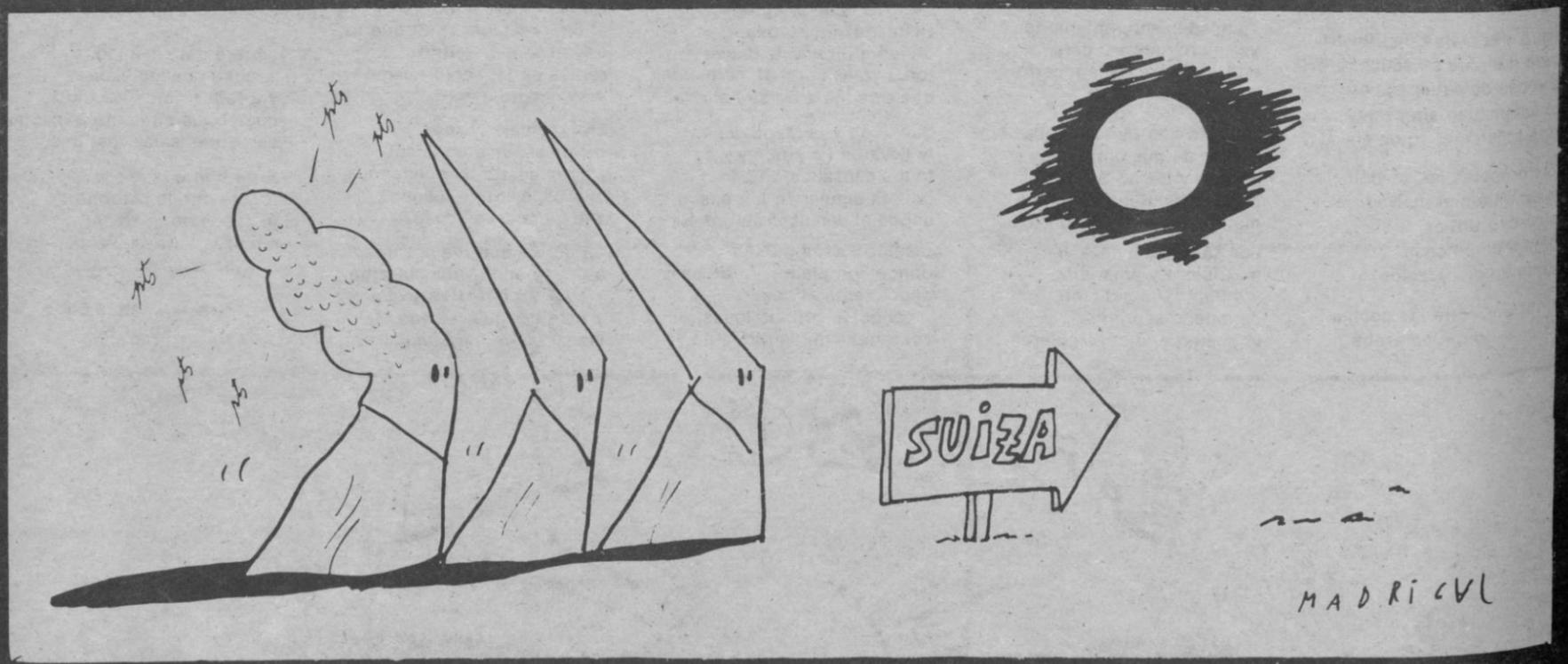
MADRICVL



MADRICVL



MADRICVL



MADRICVL

EL CAPUCHON EN ABRIL PASEA EN PUENTEGENIL



HOTEL PUERTA DE SEGOVIA



*En sus banquetes
y bodas
brinde con Freixenet*

100 habitaciones

todas con baño

Convenciones

Bodas y banquetes

Restaurante,

platos regionales

e internacionales

Bar VELADIEZ

Piscina

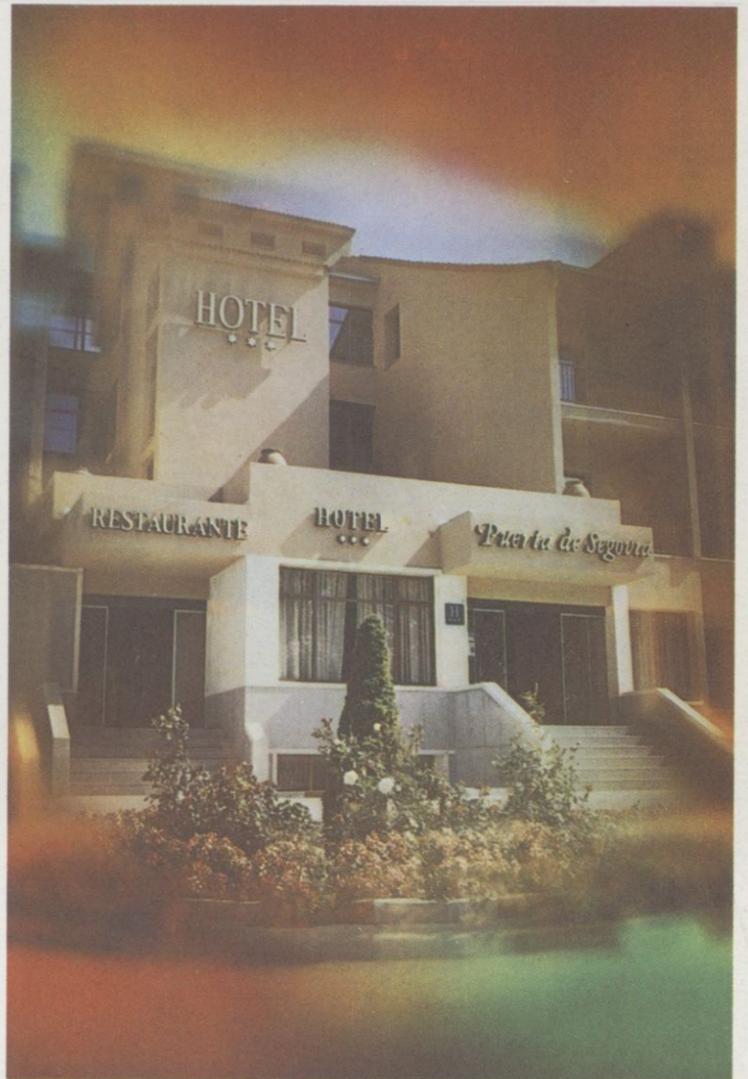
Pistas de tenis

Aparcamiento para 500

vehículos

Carretera de Riaza, s/n. Teléfono 437350

(3 líneas) LA LASTRILLA (SEGOVIA)



Una máquina de disfrutar

**SUZUKI
SANTANA**

Todo en el Suzuki-Santana está pensado para que el usuario disfrute al máximo. Por eso combinan el lujo propio de un turismo con el carácter deportivo de un todo terreno. Gracias a su avanzado diseño ergonómico tanto los mandos como el tablero de instrumentos se encuentran al alcance del conductor.

Las mismas pautas de diseño han llevado a unos asientos reclinables cómodos, en carretera y en cualquier terreno.

Y un último detalle, el Suzuki-Santana presenta un sistema de calefacción-aireación con todo lujo de detalles.



CONCESIONARIO:

J. HORCAJO, S. A.

Ctra. de Soria, Km. 189

SEGOVIA

EXPOSICION: Avda. Fernández Ladreda, 13



MOBILIARIO EUROPOOL S.L.

Ctra. de Riaza, s/n
Junto a Magullo

Teléfonos: 43 20 00
43 20 11

LA LASTRILLA
(Segovia)



DISTRIBUIDOR OFICIAL:

DORMILON
somieres · colchones · muebles

**PARA
GANAR EN DESCANSO**